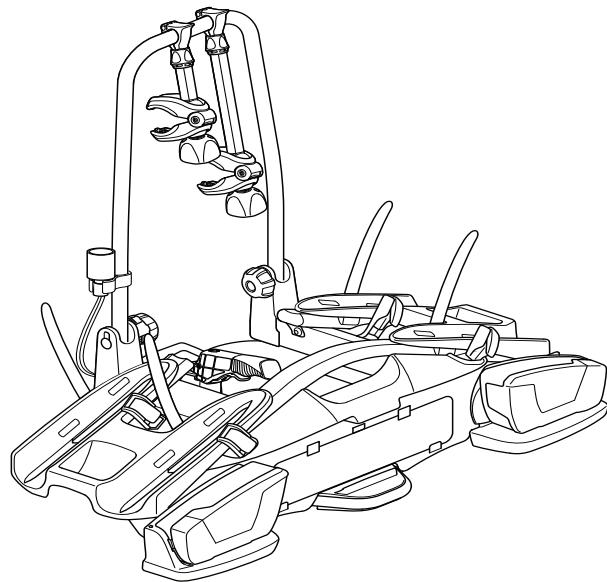


ACCESSORIES USER GUIDE  
BICYCLE HOLDER, TOWBAR MOUNTED



V O L V O

**sv-SE** - Specifikationer, konstruktionsdata och illustrationer i denna publikation är inte bindande. Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar utan föregående meddelande.

**en-GB** - The specifications, constructional data and illustrations contained in this publication are not binding. We reserve us the right to make alterations without prior notification.

**cs-CZ** - Specifikace, konstrukční údaje a ilustrace obsažené v této publikaci nejsou závazné. Vyhrazujeme si právo provádět úpravy bez předchozího upozornění.

**de-DE** - Die in dieser Veröffentlichung enthaltenen technischen Daten, Konstruktionsdaten und Abbildungen sind nicht bindend. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

**es-ES** - Las especificaciones, datos de construcción e ilustraciones de esta publicación no son vinculantes. Nos reservamos el derecho de realizar alteraciones sin notificación previa.

**fi-FI** - Tässä julkaisussa olevat erittelyt, rakennetiedot ja kuvat eivät ole sitovia. Pidätämme itsellämme oikeuden tehdä muutoksia niistä ennalta ilmoittamatta.

**fr-FR** - Les spécifications, les données de construction et les illustrations de cette publication ne sont contractuelles. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans notification préalable.

**it-IT** - Le specifiche, i dati di costruzione e le illustrazioni contenute nella presente pubblicazione non sono vincolanti. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

<b>sv-SE</b> - Cykelhållare, dragmonterad .....	4
<b>en-GB</b> - Bicycle holder, towbar mounted .....	16
<b>cs-CZ</b> - Držák jízdních kol pro montáž na tažné zařízení .....	28
<b>de-DE</b> - Fahrradträger für Anhängerzugvorrichtung .....	40
<b>es-ES</b> - Portabicicletas de montaje en gancho de remolque .....	52
<b>fi-FI</b> - Vetolaitteeseen asennettava polkupyöränpidin .....	64
<b>fr-FR</b> - Porte-bicyclette pour crochet d'attelage .....	76
<b>it-IT</b> - Portabicilette per gancio di traino .....	88

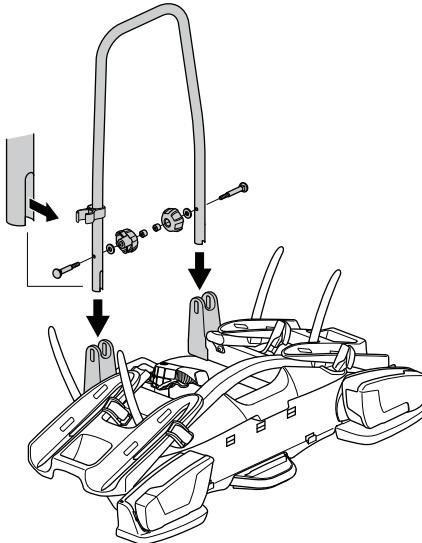
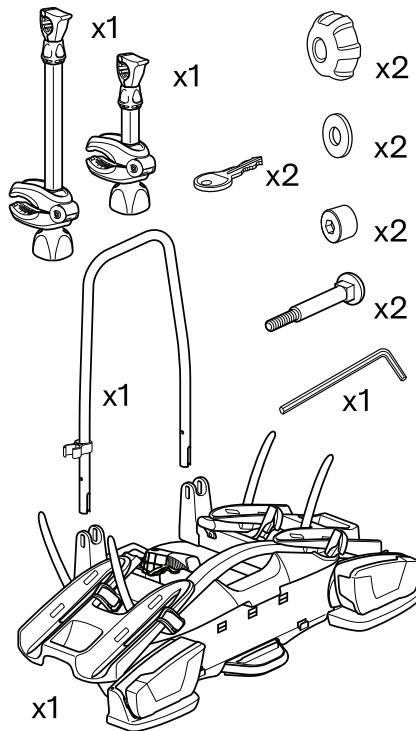
**SV** - Cykelhållare, dragmonterad

Anvisningar draghängd cykelhållare . . . . .	5
Förberedelser . . . . .	6
Transport . . . . .	10
Förvaring . . . . .	14

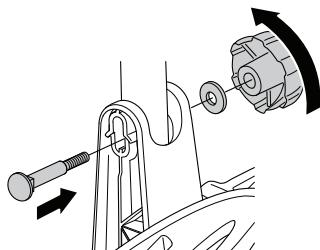
**Anvisningar draghängd cykelhållare**

- Maximal last: 60 kg (kultryck beaktat).
- Egenvikt: 14,2 kg.
- Maximal vikt per cykel: 25 kg.
- Fordonsföraren är ensam ansvarig för att produkten är i felfritt tillstånd och väl fastsatt.
- Före avfärd skall funktionen hos ljusrampens belysningsenheter kontrolleras.
- Låt inget löst sitta kvar på cyklarna under transport.
- Kontrollera att remmar och andra fästen sitter stabilt och efterdrag vid behov.
- Bilens längd ökar när cykelhållaren är monterad. Cyklarna kan öka dess bredd och höjd. Var försiktig vid backning.
- Byt omedelbart slitna eller skadade detaljer.
- Cykelhållaren skall alltid vara låst under färd.
- Bilens köregenskaper kan ändras vid kurvtagning och inbromsning när produkten är monterad.
- Gällande hastighetsbestämmelser och övriga trafikregler skall alltid följas.
- Hastigheten skall anpassas efter rådande omständigheter, men får ej överskrida 130 km/h.
- Tandemcyklar får ej transporteras.
- Volvo fritar sig från ansvar för skador på person och/eller egendom samt ekonomisk skada som en följd därav, försakade av felaktig montering eller användning.
- Modifiering av produkten får ej göras.

Förberedelser

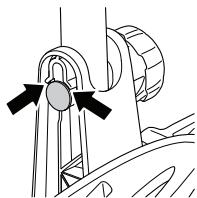


1

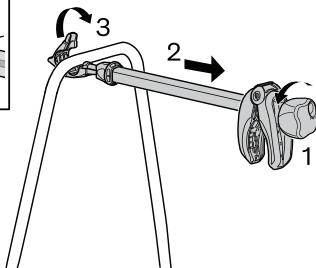
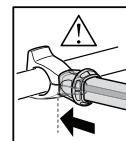
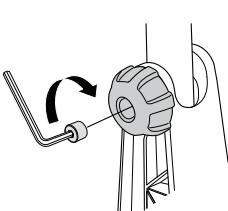


1. Montera fästet till stödbågen.
2. Kontrollera att skruven sitter rätt.
3. Dra åt muttern.

2



3



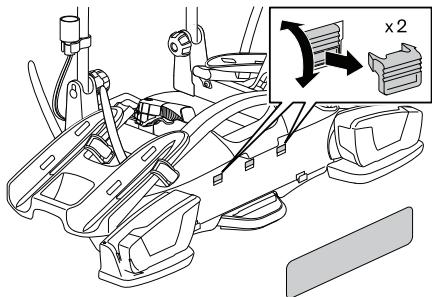
1. Skruva upp reglaget för att förbereda  
fastsättning av ramhållaren på stödbågen.
2. Dra i ramhållaren för att lossa fästet. Det  
kan underlättा att trycka ihop klämmen  
ordentligt.
3. Kläm fästet runt stödbågen och släpp  
fjädringen.

	<b>OBS</b>
--	------------

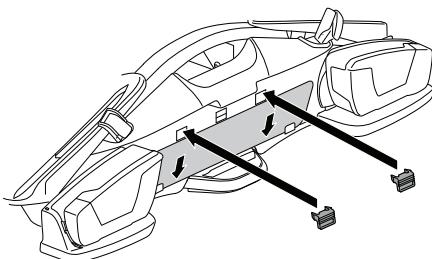
Fjädern i ramhållaren har stort  
fjädringsmotstånd, så akta fingrarna.

## CYKELHÅLLARE, DRAGMONTERAD

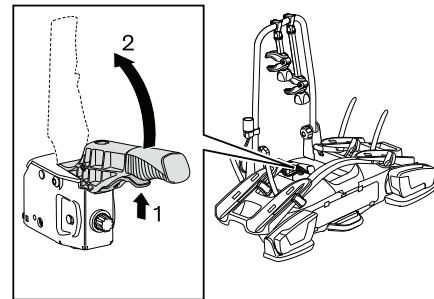
sv-SE



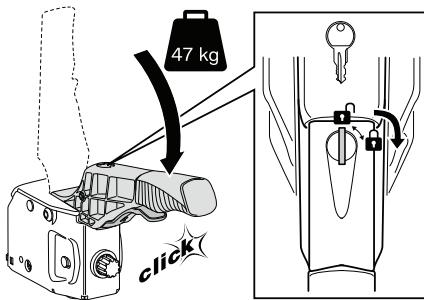
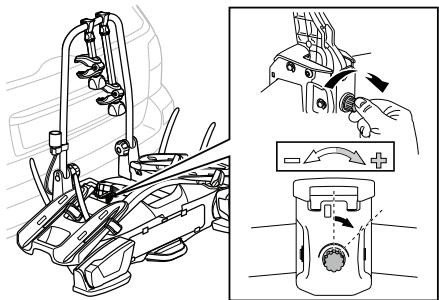
- Vrid loss fästena. Använd en skruvmejsel som hjälp vid behov.



- Sätt fast registreringsskylten på cykelhållaren och tryck fast skytten med fästena.



- Lossa hantagsspärren.
- Fäll upp spännarmen.
- Torka av dragkroken.

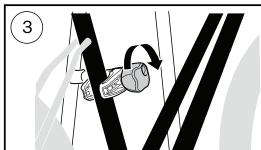
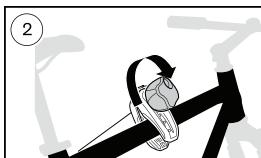
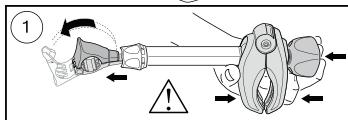
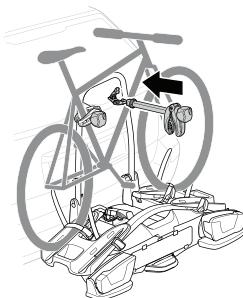


- Montera cykelhållaren på dragkronen.
- Vrid åt motståndsreglaget.
- Fäll ner spännarmen helt.
- Lås fast cykelhållaren.

<b>(i)</b>	<b>OBS</b>
Det måste vara ett avstånd på minst 65 mm mellan stötfångaren och centrum på dragkulan.	

<b>(i)</b>	<b>OBS</b>
Akta bilens stötfångare så att den inte skadas.	

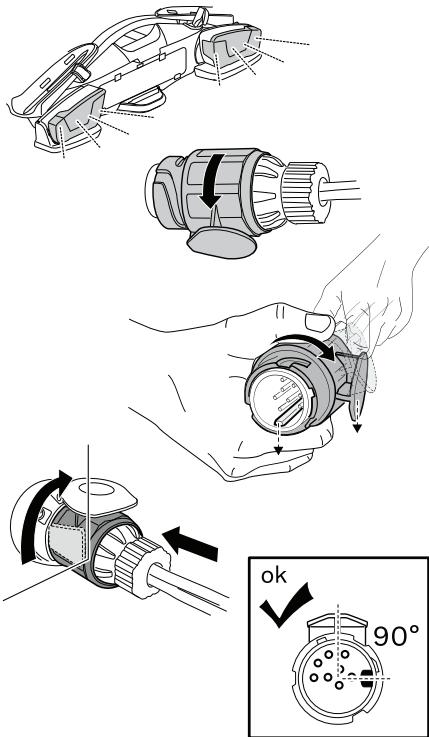
## Transport



- Sätt dit cykeln/cyklarna på cykelhållaren. Sätt cyklarna omloft om flera cyklar ska lastas på cykelhållaren, med den tyngsta cykeln innerst.
- Kontrollera att den innersta cykelns styre inte stöter emot bilens baklucka. Vid behov, lossa styrstången och vrid styret eller flytta ut cykeln ett läge.

**OBS**

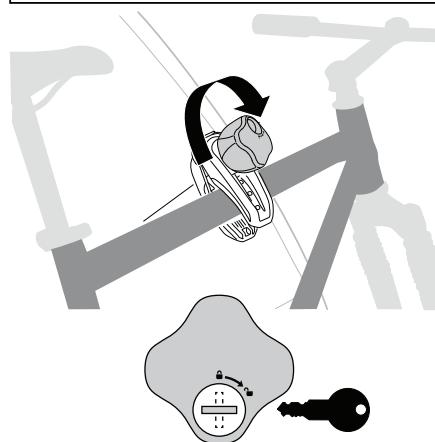
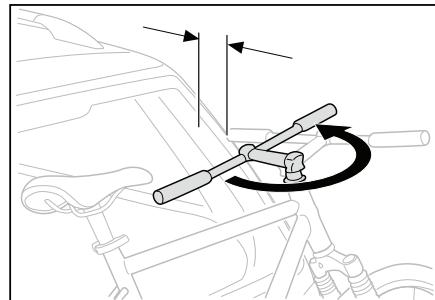
Tänk på att avgaserna från bilen är heta, och kan påverka cykelhållaren eller dess last. Detta gäller speciellt de delar som är gjorda av plast. Vid behov bör man därför leda bort avgaserna från cykelhållaren.



- Koppla in eluttaget i bilen och vrid fast kontakten.

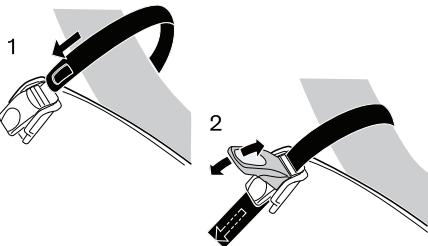
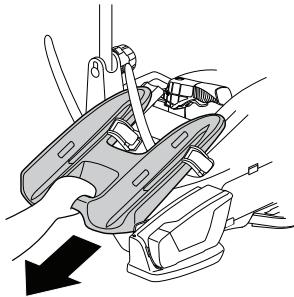
**OBS**

Om bilen har 7-poligt eluttag behövs en adapter.

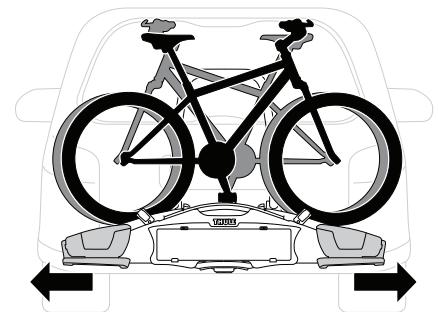
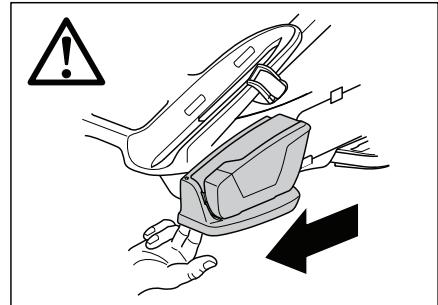


## CYKELHÅLLARE, DRAGMONTERAD

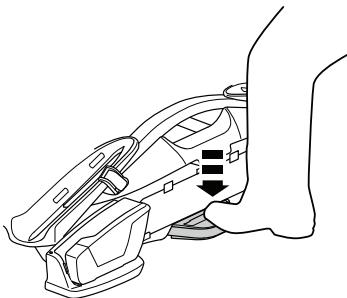
sv-SE



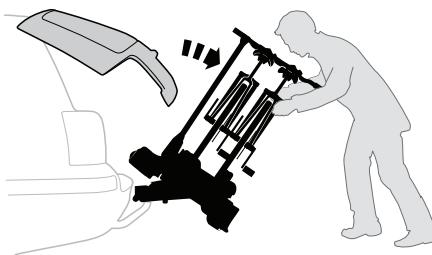
- Justera cykelhjulhållaren till cykelhjulens bredd.
- Spänn fast alla cykelhjulen.



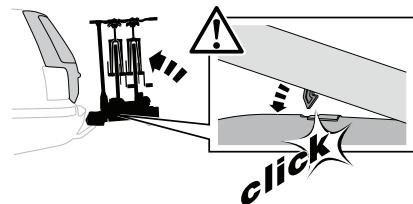
- För ut lamporna



- För att kunna öppna bakluckan kan cykelhållaren vinklas bakåt.
- Tryck ner pedalen.
- Dra cykelhållaren mot dig.

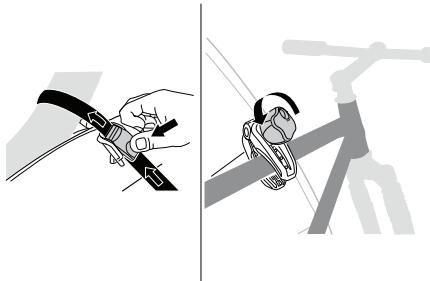


- Öppna bakluckan.

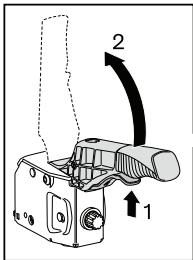


- Fäll upp cykelhållaren tills den låser sig med ett tydligt klick.
- Kontrollera att cykelhållaren är ordentligt låst i uppfällt läge.

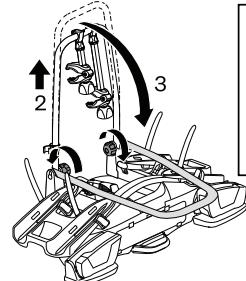
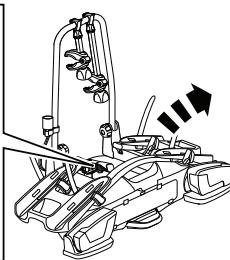
Förvaring



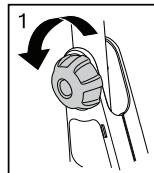
- Lossa spännsband.
- Lossa ramhållaren.
- Lyft av cykel, cyklarna.

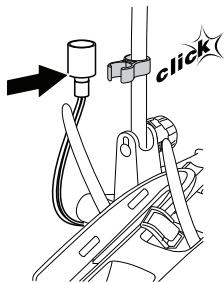


- Lås upp handtaget.
- Lossa handtagsspärr och öppna handtag.
- Lyft av cykelhållaren från dragkrok.



1. Lossa vredet.
2. Dra upp bågen
3. Fäll ner bågen.





- Fäst kontakten.

**EN** - Bicycle holder, towbar mounted

Instructions towbar mounted bicycle holder.....	17
Preparations .....	18
Transportation .....	22
Storing.....	26

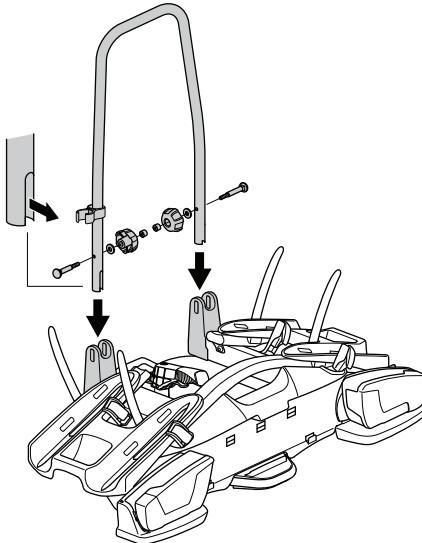
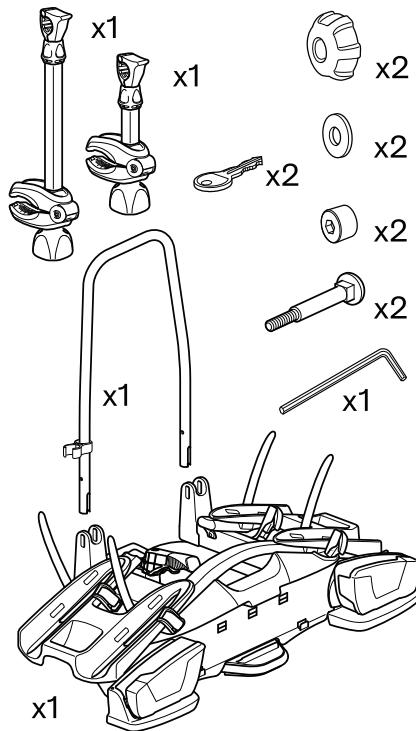
**Instructions towbar mounted bicycle holder**

- Maximum load: 60 kg (ball pressure load).
- Its weight: 14.2 kg.
- Maximum weight per bicycle: 25 kg.
- The vehicle driver has the sole responsibility for the product being free from defects and securely fastened.
- Before a journey, the function of the lighting unit lights must be checked.
- Do not leave any loose items on the bicycles during transportation.
- Check that the straps and other mountings are secure and re-tighten as necessary.
- The length of the car increases when the bicycle holder is fitted. The bicycles may also increase its width and height. Use caution when backing up.
- Replace any worn or damaged parts immediately.
- The bicycle holder must always be locked during a journey.
- The driving characteristics of the car may differ when driving round corners and under braking when the product is installed.
- Always follow applicable speed limits and other traffic laws.
- The speed must be adjusted to the prevailing conditions, but must never exceed 130 km/h.
- Do not use the holder to transport tandem bicycles.
- Volvo takes no responsibility for personal injuries and/or damage to property and consequential financial losses, caused by incorrect mounting or use.
- The product must not be modified.

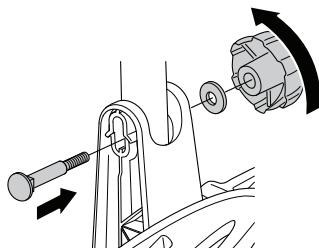
## BICYCLE HOLDER, TOWBAR MOUNTED

en-GB

### Preparations

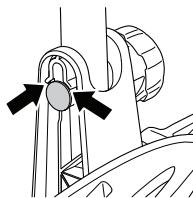


1

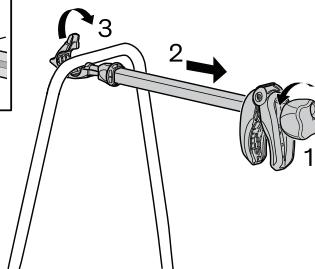
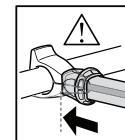
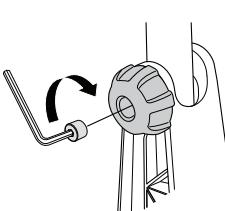


1. Install the bracket to the support bar.
2. Check that the screw is correctly seated.
3. Tighten the nut.

2



3



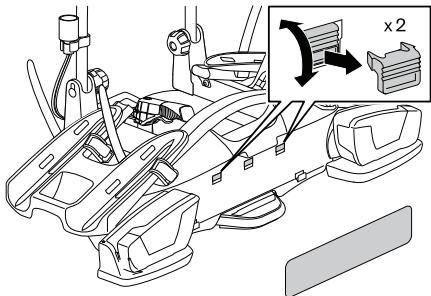
1. Unscrew the knob to prepare the installation of the frame holder on the support bar.
2. Pull the frame holder to loosen the bracket. Press the clamp together firmly to facilitate the process.
3. Clamp the mounting around the support bar, and release the spring.

**NOTE**

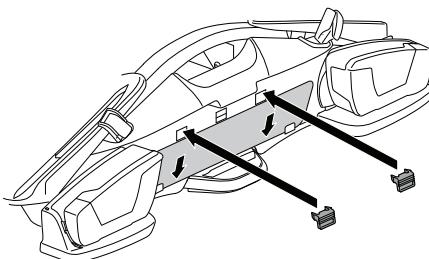
The spring in the frame holder has high sprung resistance, so mind your fingers.

## BICYCLE HOLDER, TOWBAR MOUNTED

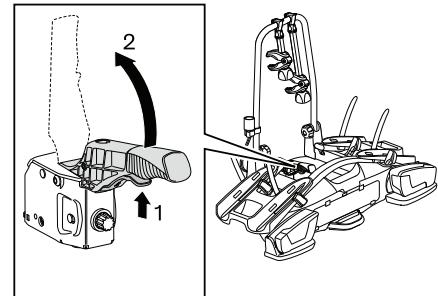
en-GB



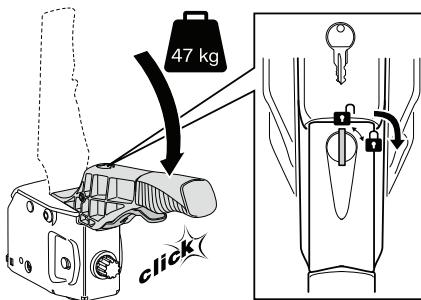
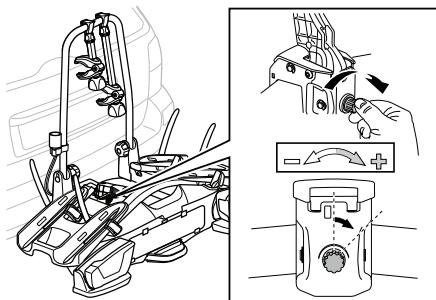
- Unscrew the brackets. Use a screwdriver for assistance if necessary.



- Install the registration plate on the bicycle holder and secure the plate with the mountings.



- Release the handle catch.
- Fold the tensioner arm up.
- Wipe the towbar clean.



- Install the bicycle holder on the towbar.
- Tighten the resistance lever.
- Fold the tensioner arm down completely.
- Lock the bicycle holder.

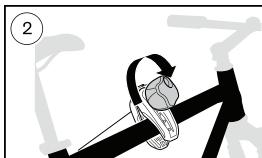
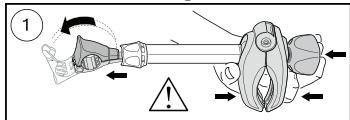
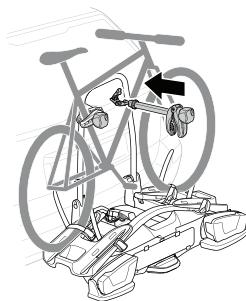
**(i) NOTE**

There must be a distance of at least 65 mm between the bumper and the centre of the towball.

**(i) NOTE**

Take care not to damage the bumper.

Transportation

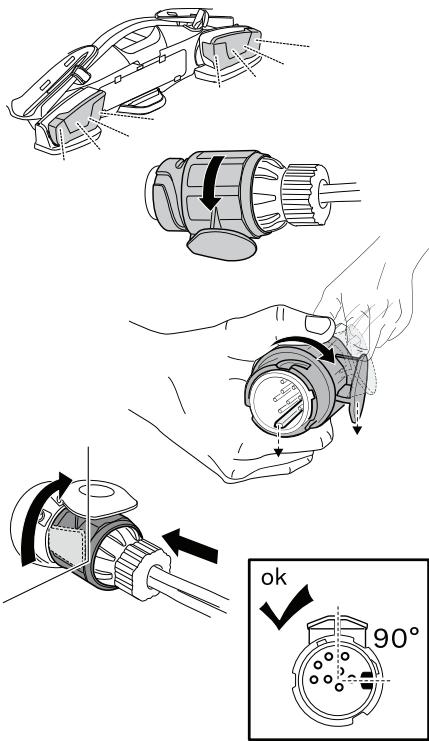


- Install the bicycle(s) on the bicycle holder. Overlap the bicycles if more than one is to be loaded onto the holder with the heaviest bicycle innermost.
- Check that the handlebars of the inside bicycle do not make contact with the car's tailgate. If necessary, loosen and turn the handlebars, or move the bicycle out one position.



**NOTE**

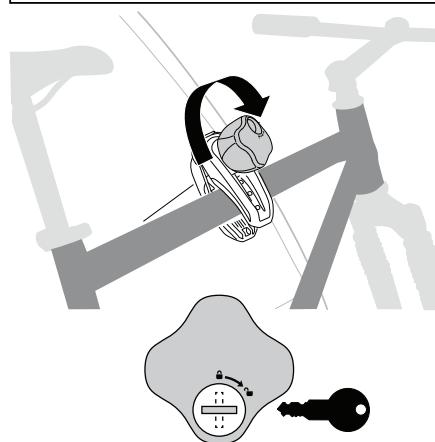
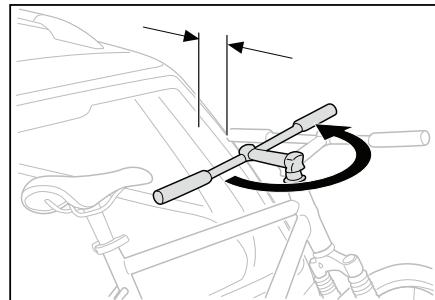
Remember that exhaust gases from the car are hot, and may affect the bicycle holder or its load. This applies in particular to the parts made of plastic. If necessary, the exhaust gases should therefore be routed away from the bicycle holder.



- Connect the electrical socket in the car and tighten the contact.

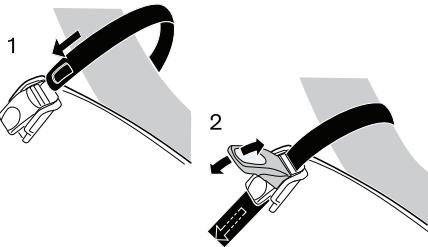
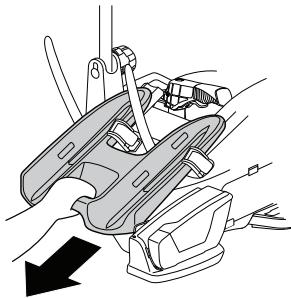
**NOTE**

If the car has a 7-pin electrical socket, an adapter is needed.

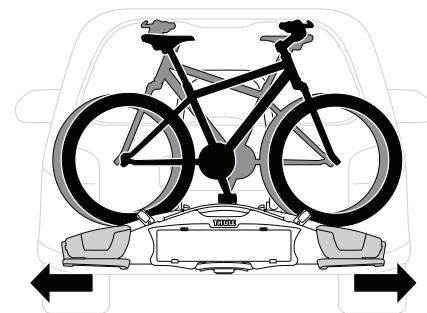
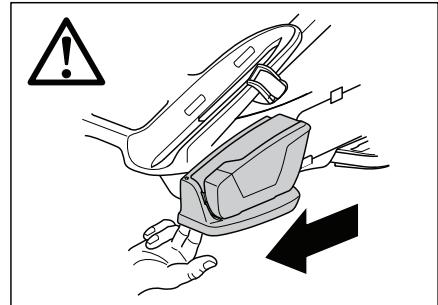


## BICYCLE HOLDER, TOWBAR MOUNTED

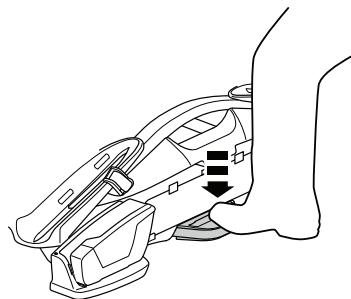
en-GB



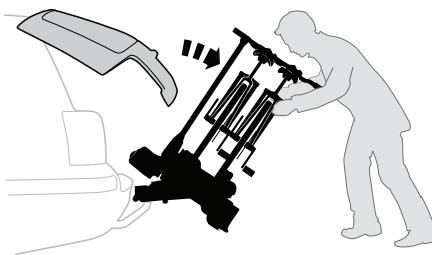
- Adjust the bicycle wheel holder to the width of the bicycle wheels.
- Secure all bicycle wheels.



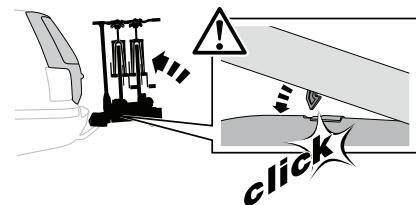
- Move the lamps out



- In order to open the tailgate, the bicycle holder can be angled backwards.
- Depress the pedal.
- Pull the bicycle holder towards you.



- Open the tailgate.

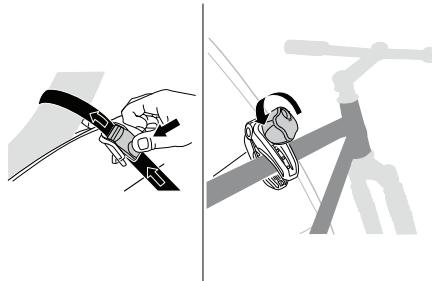


- Fold the bicycle holder until it locks with a clear click.
- Check that the bicycle holder is properly locked in the folded up position.

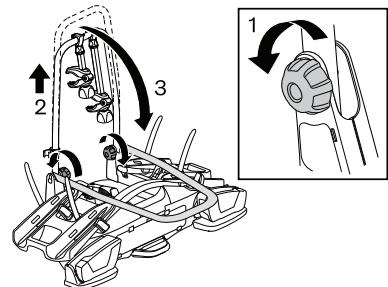
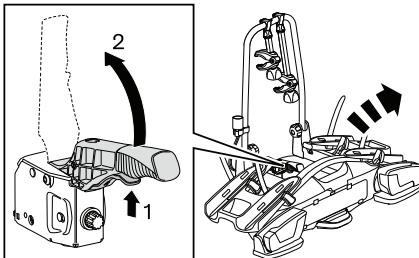
## BICYCLE HOLDER, TOWBAR MOUNTED

en-GB

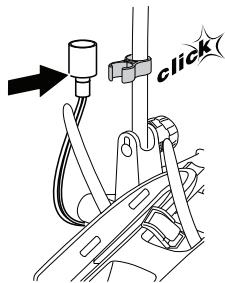
### Storing



- Release the tension strap.
  - Release the frame holder.
  - Lift off the bicycle(s).
- Unlock the handle.
  - Release the handle lock and open the handle.
  - Lift off the bicycle holder from the towbar.



1. Release the knob.
2. Pull the bar up
3. Lower the bar.



- Secure the connector.

**CZ** - Držák jízdních kol pro montáž na tažné zařízení

Pokyny pro držák jízdních kol montovaný na tažné zařízení .....	29
Příprava .....	30
Přeprava .....	34
Skladování .....	38

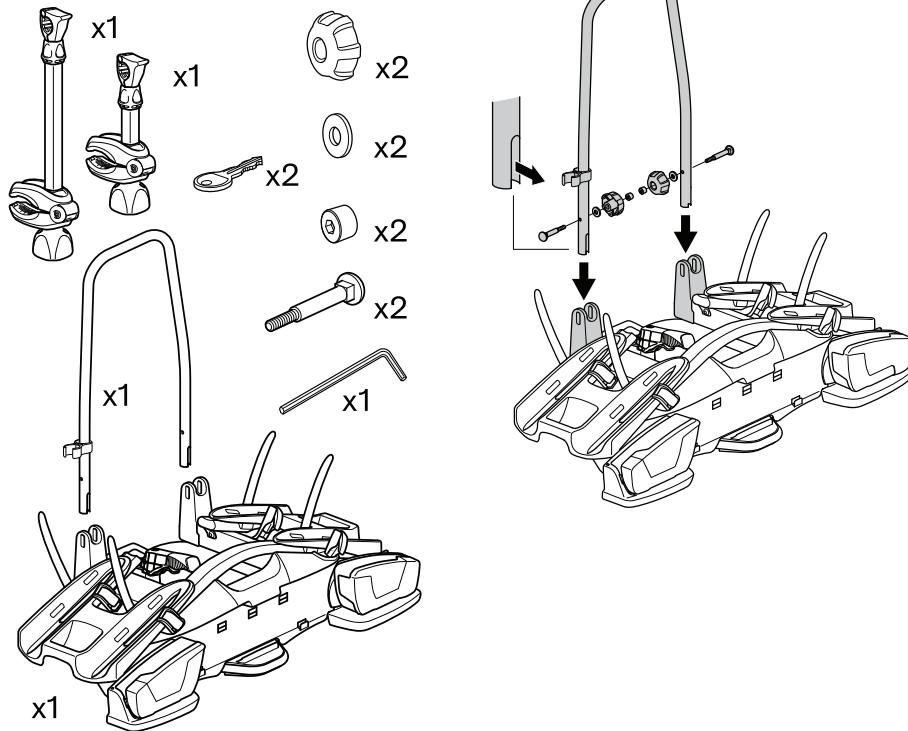
## Pokyny pro držák jízdních kol montovaný na tažné zařízení

- Maximální zatížení: 60 kg (zatížení na kouli).
- Jeho hmotnost: 14,2 kg.
- Maximální hmotnost každého kola: 25 kg.
- Řidič vozidla nese výhradní odpovědnost za to, že výrobek je prostý vad a je bezpečně připevněn.
- Před cestou je třeba zkонтrolovat funkci veškerého osvětlení.
- Během přepravy nenechávejte na jízdních kolech žádné volné předměty.
- Zkontrolujte, zda jsou popruhy a další upevňovací prvky řádně upevněny a podle potřeby dotáhněte.
- Po namontování držáku jízdních kol se zvyšuje délka vozu. Jízdní kola mohou také zvětšit jeho šířku a výšku. Při couvání dbejte opatrnosti.
- Okamžitě vyměřte všechny opotřebované nebo poškozené díly.

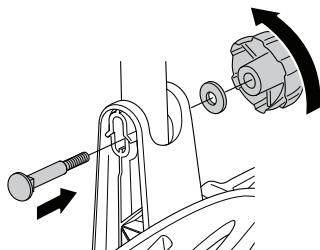
- Během jízdy musí být držák jízdních kol vždy zajištěn.
- Je-li tento výrobek namontován, mohou se jízdní vlastnosti vozu při jízdě v zatačkách a při brzdění lišit.
- Vždy dodržujte příslušné rychlostní limity a další dopravní předpisy.
- Rychlosť musí být přizpůsobena převládajícím podmínkám, nikdy však nesmí překročit 130 km/h.
- Nepoužívejte držák k přepravě tandemových kol.
- Společnost Volvo nenese žádnou odpovědnost za zranění osob a/nebo škody na majetku a následné finanční ztráty způsobené nesprávnou montáží nebo používáním.
- Výrobek nesmí být nijak upravován.

cs-CZ

Příprava

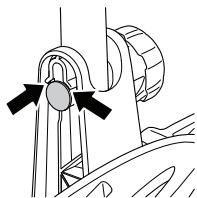


1

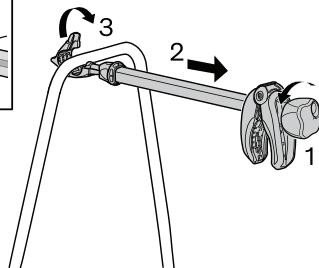
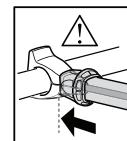
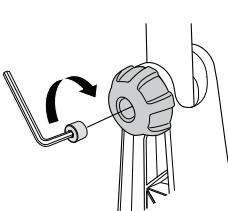


1. Namontujte držák na rám.
2. Zkontrolujte, zda jsou šrouby správně usazené.
3. Utáhněte matici.

2



3



1. Odšroubováním knoflíku připravte montáž držáku rámu jízdního kola na rám držáku.
2. Zatáhněte za držák rámu jízdního kola a uvolněte držák. Svorku pevně přitiskněte k sobě, abyste usnadnili proces.
3. Upněte upevnění kolem rámu držáku a uvolněte pružinu.

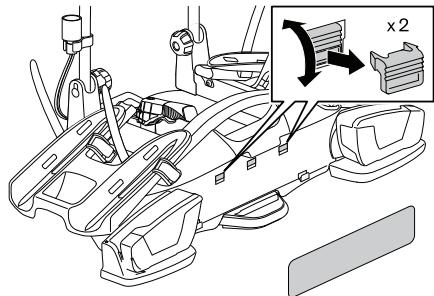


### POZNÁMKA

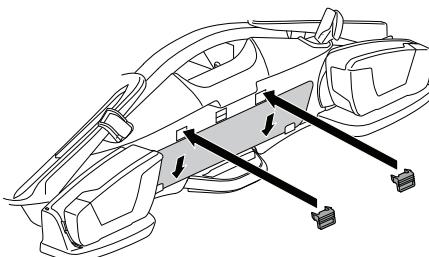
Pružina v držáku rámu jízdního kola má vysoký odpor, dávejte proto pozor na prsty.

## DRŽÁK JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

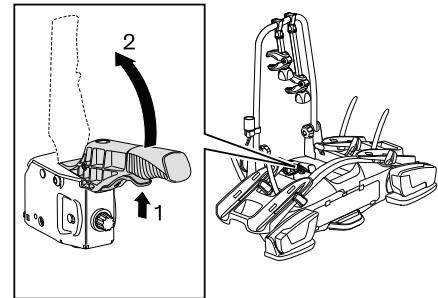
cs-CZ



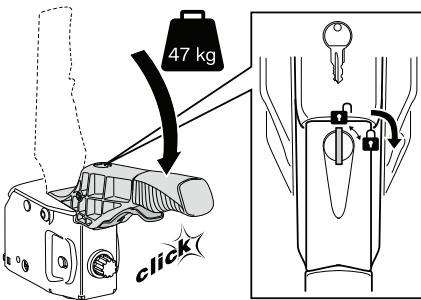
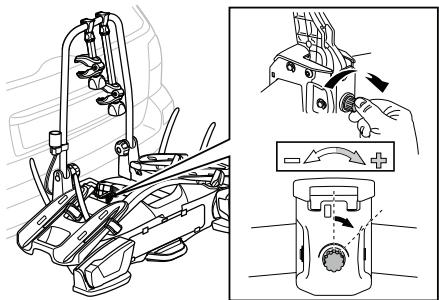
- Odšroubujte příchytky. V případě potřeby si pomezte šroubovákem.



- Připevněte na držák jízdních kol registrační značku a zajistěte ji pomocí příhytek.



- Uvolněte západku madla.
- Vyklopte rameno napínáku nahoru.
- Očistěte tažné zařízení.



- Namontujte držák kol na tažné zařízení.
- Utáhněte odporovou páčku.

**(i) POZNÁMKA**

Mezi nárazníkem a středem koule tažného zařízení musí být vzdálenost nejméně 65 mm.

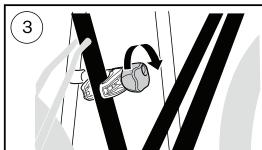
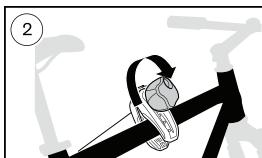
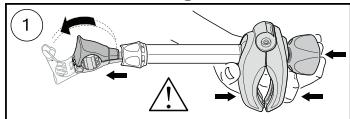
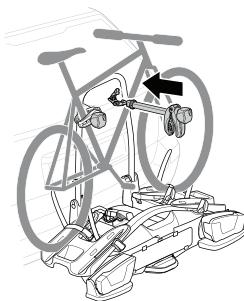
**(i) POZNÁMKA**

Dbejte, abyste nepoškodili nárazník.

## DRŽÁK JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

cs-CZ

### Přeprava

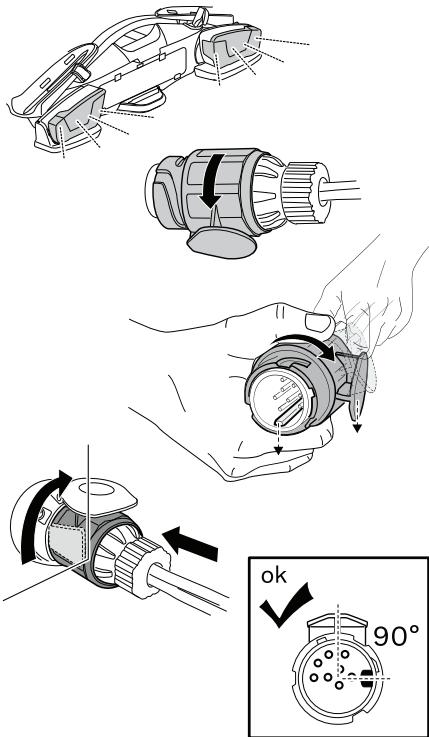


- Nasadte kolo na držák jízdních kol. Pokud je zapotřebí naložit na držák více jízdních kol, uložte je tak, aby nejtěžší kolo bylo nejblíže k vozidlu.
- Zkontrolujte, zda se řídítka kola, které je nejbližše k vozidlu, nedotýkají zadních výklonových dveří vozidla. V případě potřeby řídítka povolte a natočte, případně posuňte toto jízdní kolo o jednu pozici dále.



#### POZNÁMKA

Nezapomeňte, že výfukové plyny z vozidla jsou horké a mohou ovlivnit držák jízdních kol nebo jeho náklad. To platí zejména pro díly vyrobené z plastu. V případě potřeby by proto měly být výfukové plyny odvedeny mimo držák jízdních kol.

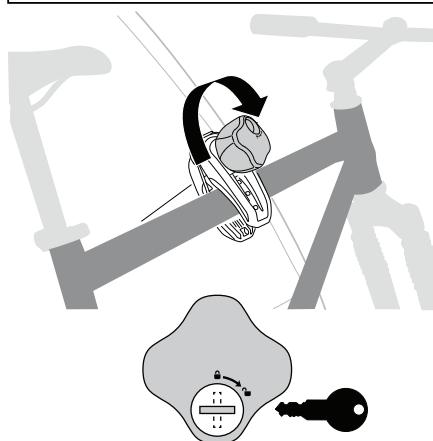
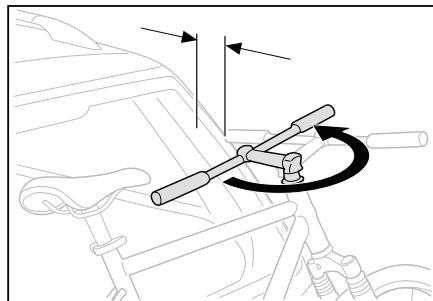


- Připojte elektrickou zásuvku do vozidla a dotáhněte kontakt.



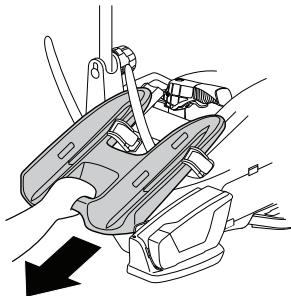
### POZNÁMKA

Má-li vozidlo elektrickou zásuvku se 7 konektory, budete potřebovat adaptér.

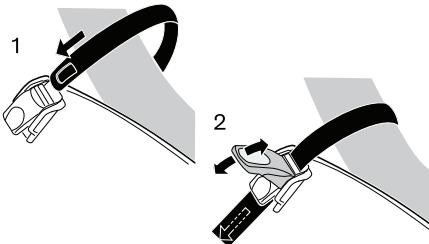


## DRŽÁK JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

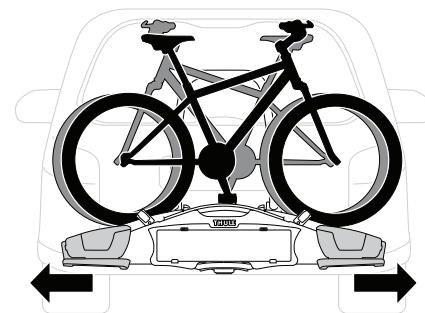
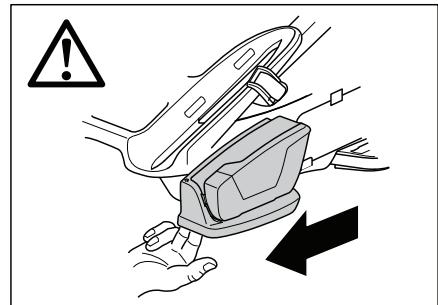
cs-CZ



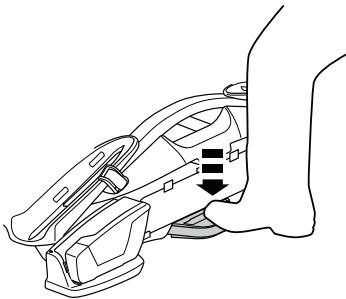
- Upravte držák pneumatik podle šířky rozvoru kola.



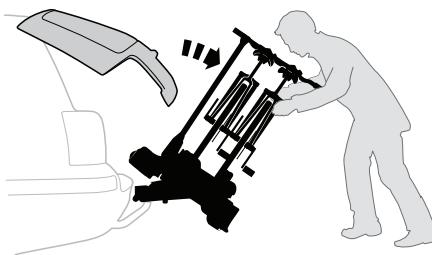
- Zajistěte všechna kola jízdních kol.



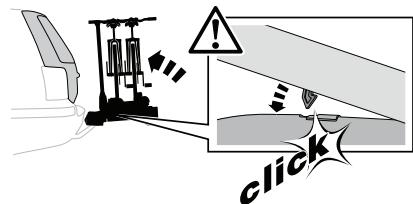
- Vytáhněte ven světla



- Držák jízdních kol je možné sklopat směrem dozadu, a umožnit tak otevření zadních výklopných dveří.
- Sešlápněte pedál.
- Přitáhněte držák jízdních kol směrem k sobě.



- Otevřete zadní výklopné dveře.

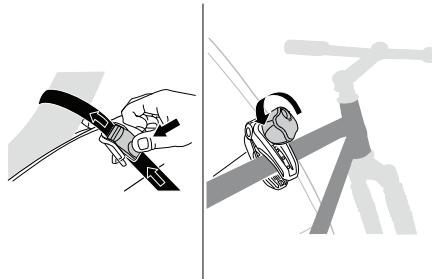


- Sklopte držák jízdních kol, abyste uslyšeli cvaknutí.
- Zkontrolujte, zda je držák jízdních kol správně zajištěný ve sklopené poloze.

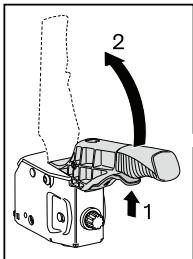
## DRŽÁK JÍZDNÍCH KOL PRO MONTÁŽ NA TAŽNÉ ZAŘÍZENÍ

cs-CZ

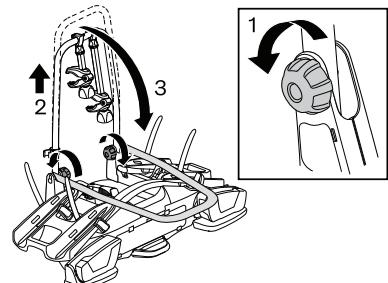
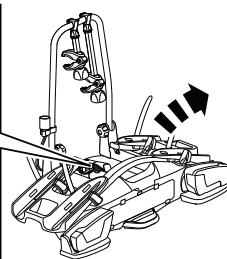
### Skladování



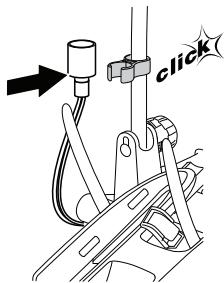
- Uvolněte napínací pásek.
- Uvolněte držák rámu jízdního kola.
- Zvedněte jízdní kolo(a).



- Odemkněte madlo.
- Uvolněte zámek madla a madlo rozevřete.
- Zvedněte držák jízdních kol z tažného zařízení.



1. Povolte knoflík.
2. Vytáhněte rám.
3. Sklopte rám.



- Zajistěte konektor.

**DE** - Fahrradträger für Anhängerzugvorrichtung

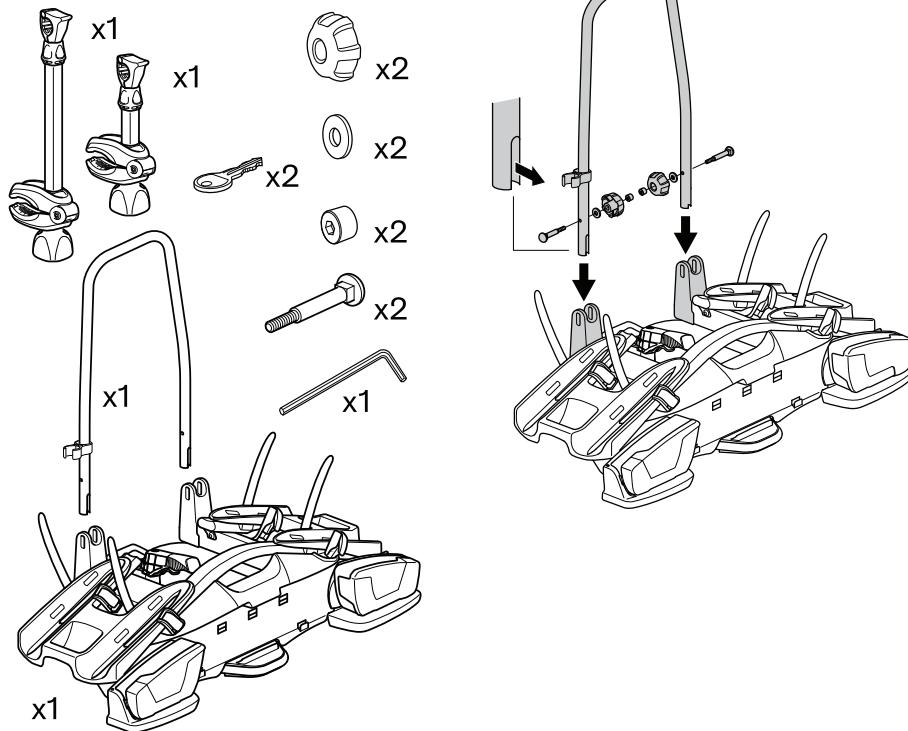
Anweisungen, Fahrradträger für die Anhängerzugvorrichtung .....	41
Vorbereitungen.....	42
Transport.....	46
Aufbewahrung .....	50

## Anweisungen, Fahrradträger für die Anhängerkupplung

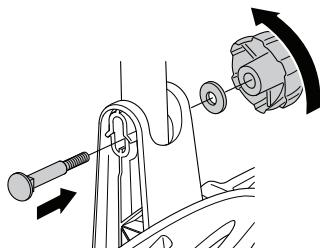
- Maximale Last: 60 kg (unter Berücksichtigung des Kugeldrucks).
- Eigengewicht: 14,2 kg.
- Maximales Gewicht pro Fahrrad: 25 kg.
- Der Fahrer ist allein dafür verantwortlich, dass sich das Produkt in fehlerfreiem Zustand befindet und gut befestigt ist.
- Vor der Abfahrt muss die Funktion der Beleuchtungseinheit des Leuchtrückträgers geprüft werden.
- Während des Transports dürfen keine losen Teile auf den Fahrrädern belassen werden.
- Sicherstellen, dass Riemen und andere Halter stabil befestigt sind und bei Bedarf anziehen.
- Die Länge des Fahrzeugs nimmt bei montiertem Fahrradträger zu. Durch die Fahrräder können Breite und Höhe zunehmen. Beim Zurücksetzen ist Vorsicht geboten.
- Beschädigte oder abgenutzte Teile sind sofort auszutauschen.

- Der Fahrradträger muss während der Fahrt immer abgeschlossen sein.
- Die Fahreigenschaften des Fahrzeugs können sich bei Kurvenfahrt und Bremsen ändern, wenn das Produkt montiert ist.
- Die geltenden Geschwindigkeitsbestimmungen und sonstigen Verkehrsregeln sind immer einzuhalten.
- Die Geschwindigkeit ist an die herrschenden Umstände anzupassen, darf jedoch 130 km/h nicht übersteigen.
- Es dürfen keine Tandemfahrräder transportiert werden.
- Volvo übernimmt keine Haftung für Sach- oder Personenschäden sowie dadurch verursachte finanzielle Einbußen, die auf eine falsche Montage oder Benutzung des Produktes zurückzuführen sind.
- Abänderungen des Produkts sind unzulässig.

Vorbereitungen

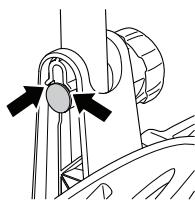


1

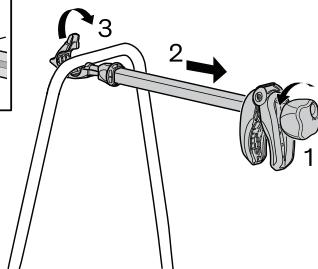
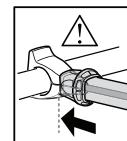
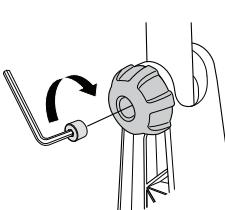


1. Den Halter des Stützbügels montieren.
2. Sicherstellen, dass die Schraube korrekt sitzt.
3. Die Mutter anziehen.

2



3



1. Den Drehknauf lockern, um die Montage des Rahmenhalters auf dem Stützbügel vorzubereiten.
2. Ziehen Sie am Rahmenhalter, um die Halterung zu lösen. Kräftiges Zusammendrücken der Klemme erleichtert u.U. den Vorgang.
3. Den Halter um den Stützbügel klemmen und die Federung loslassen.

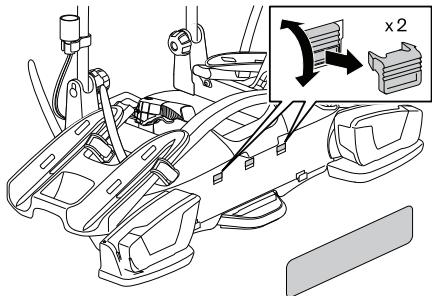


### ACHTUNG

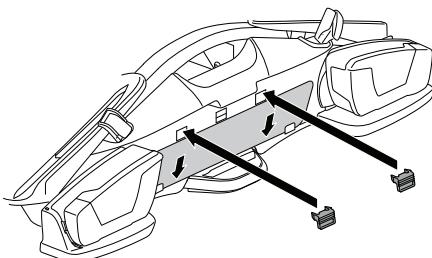
Die Feder im Rahmenhalter ist stark vorgespannt, auf die Finger achtgeben.

## FAHRRADTRÄGER, ANHÄNGERZUGVORRICHTUNG

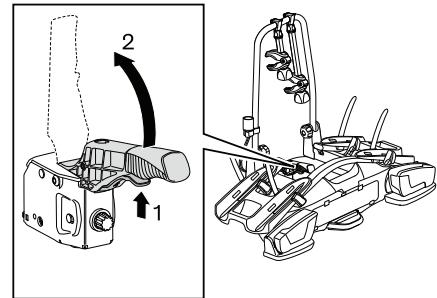
de-DE



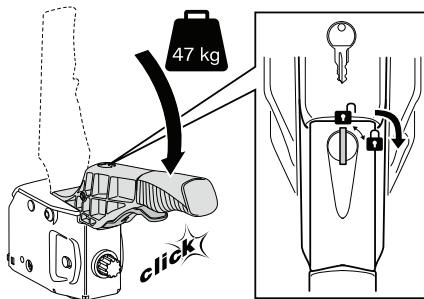
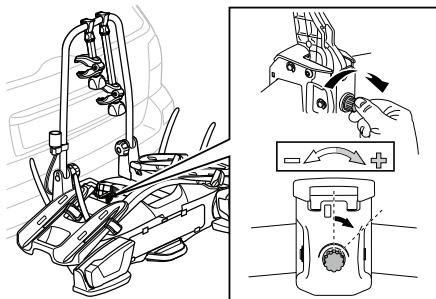
- Die Befestigungen durch Drehen lösen.  
Verwenden Sie bei Bedarf einen Schraubendreher.



- Das Kennzeichen am Fahrradträger befestigen und das Schild mit den Befestigungen festdrücken.



- Die Griffsperrre lösen.
- Den Spannarm hochklappen.
- Die Anhängerkupplung abwischen.



- Montage des Fahrradträgers auf der Anhängerzugvorrichtung
- Den Widerstandsgriff anziehen.
- Den Spannarm vollständig nach unten klappen.
- Den Fahrradträger verriegeln.

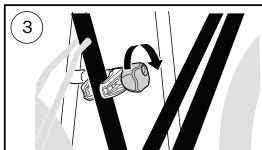
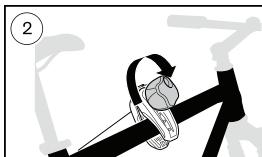
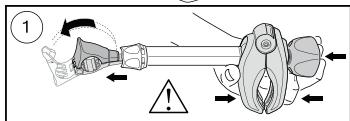
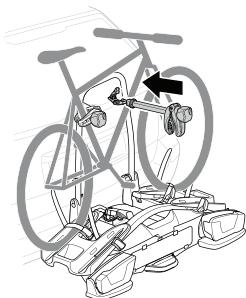
#### ACHTUNG

Zwischen der Stoßstange und der Mitte der Kugel der Anhängerzugvorrichtung muss der Abstand mindestens 65 mm betragen.

#### ACHTUNG

Auf die Stoßstange des Fahrzeugs Acht geben, damit diese nicht beschädigt wird.

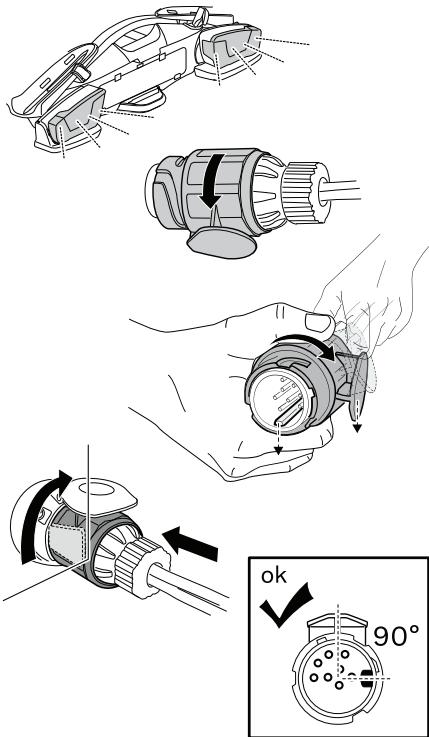
## Transport



- Das Fahrrad bzw. die Fahrräder auf dem Fahrradträger anbringen. Die Fahrräder versetzt anbringen, wenn mehrere Räder mit dem Fahrradträger transportiert werden sollen, dabei das schwerste Fahrrad innen anbringen.
- Achten Sie darauf, dass der Lenker des innersten Fahrrads nicht gegen die Heckklappe des Fahrzeugs stößt. Falls erforderlich, die Lenkstange lockern und den Lenker drehen oder das Fahrrad um eine Position nach außen versetzen.

**ACHTUNG**

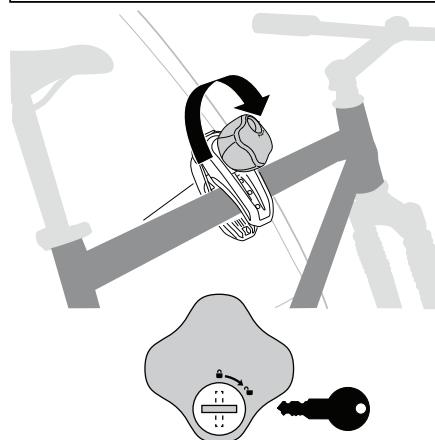
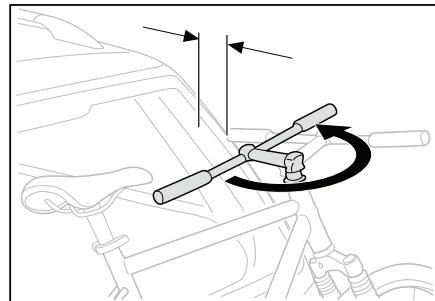
Denken Sie daran, dass die Abgase des Fahrzeugs heiß sind und den Fahrradträger oder die Last beschädigen können. Dies betrifft insbesondere die aus Kunststoff hergestellten Teile. Bei Bedarf sind die Abgase deshalb vom Fahrradträger wegzuleiten.



- Die Zusatzsteckdose im Fahrzeug anschließen und den Anschluss festdrehen.

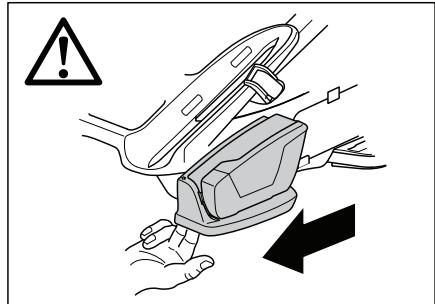
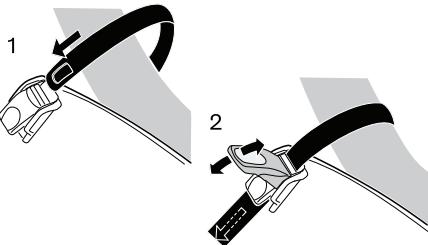
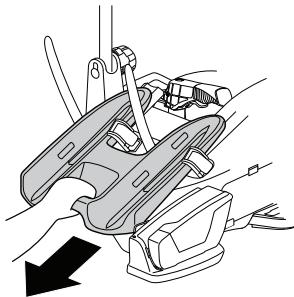
**ACHTUNG**

Falls das Fahrzeug eine 7-polige Steckdose hat, ist ein Adapter erforderlich.

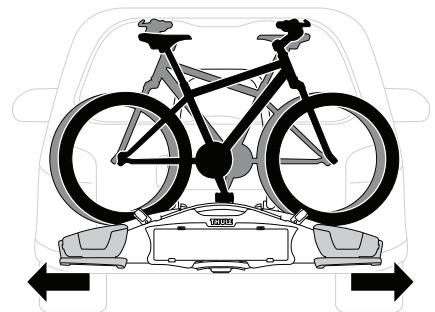


## FAHRRADTRÄGER, ANHÄNGERZUGVORRICHTUNG

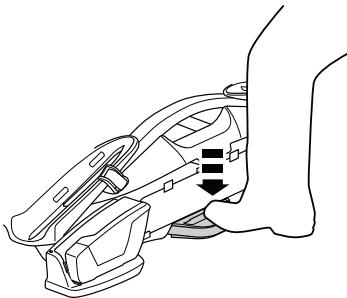
de-DE



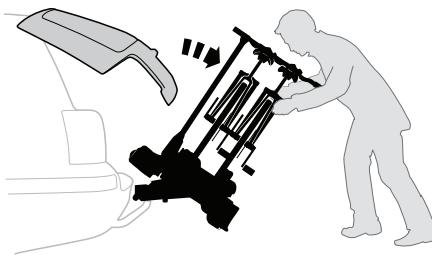
- Die Reifenhalterung an die Breite der Fahrradreifen anpassen.
- Alle Fahrradreifen festspannen.



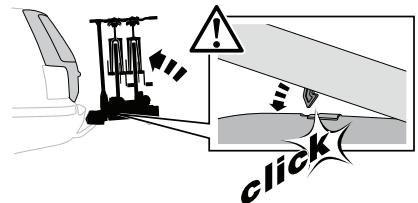
- Die Leuchten nach außen führen.



- Um die Heckklappe öffnen zu können, kann der Fahrradträger nach hinten abgewinkelt werden.
- Das Pedal betätigen.
- Den Fahrradträger zum Körper ziehen.



- Die Kofferraumklappe öffnen.

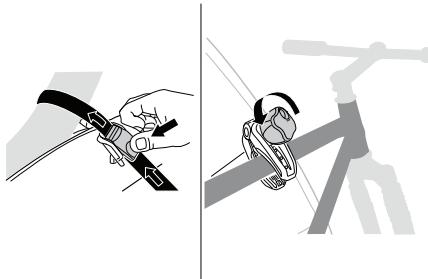


- Den Fahrradträger hochklappen, bis er mit einem deutlichen Klicken einrastet.
- Sicherstellen, dass der Fahrradträger in der hochgeklappten Position ordentlich arretiert ist.

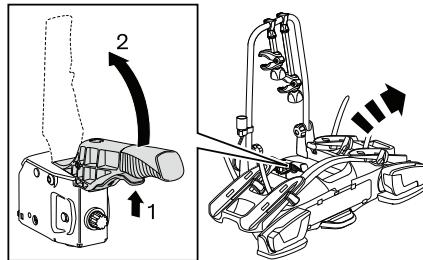
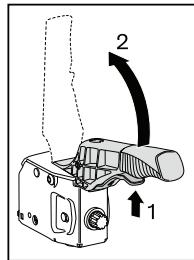
## FAHRRADTRÄGER, ANHÄNGERZUGVORRICHTUNG

de-DE

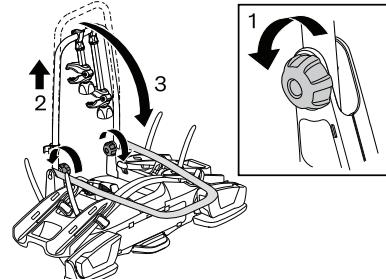
### Aufbewahrung



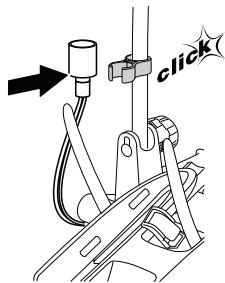
- Spannbänder lösen.
- Den Rahmenhalter lösen.
- Das Fahrrad bzw. die Fahrräder abheben.



- Den Griff entriegeln.
- Die Griffsperrre lösen und den Griff öffnen.
- Den Fahrradträger von der Anhängerkupplung abheben.



1. Den Drehgriff lösen.
2. Den Bogen nach oben ziehen
3. Den Bügel nach unten klappen.



- Den Stecker anbringen.

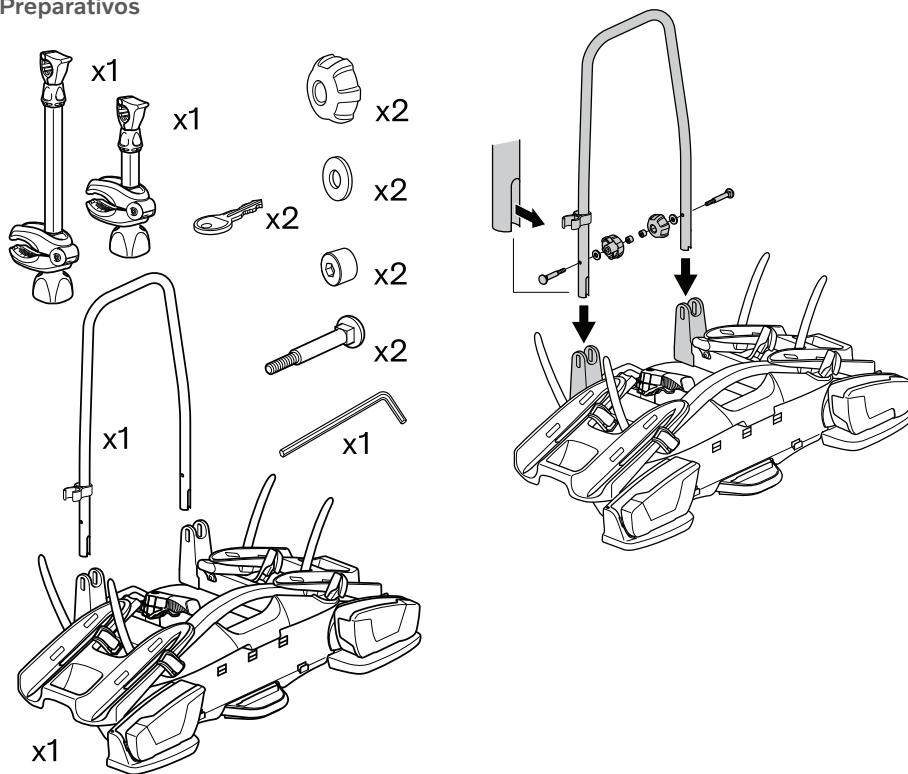
**ES** - Portabicicletas de montaje en gancho de remolque

Instrucciones para portabicicletas de montaje en el gancho de remolque .....	53
Preparativos .....	54
Transporte .....	58
Almacenamiento .....	62

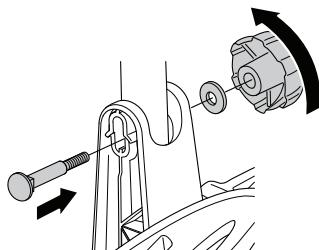
**Instrucciones para portabicicletas de montaje en el gancho de remolque**

- Carga máxima: 60 kg (considerando la presión en la bala)
- Peso: 14,2 kg.
- Peso máximo por bicicleta: 25 kg.
- El conductor del vehículo es responsable único de que el producto esté en perfecto estado y bien fijado.
- Antes de iniciar un viaje, debe controlarse el funcionamiento de las unidades de iluminación de la rampa de luz.
- No deje que haya nada suelto en las bicicletas durante el transporte.
- Compruebe que las correas y otras sujetaciones sean estables y reapiételas si fuera necesario.
- La longitud del automóvil aumenta cuando lleva montado el portabicicletas. Las bicicletas pueden incrementar su anchura y altura. Actúe con cuidado al hacer marcha atrás.
- Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas.
- El portabicicletas debe estar siempre bloqueado durante el viaje.
- Cuando el producto está montado, las características de conducción del automóvil pueden variar en las curvas y al frenar.
- Deben observarse siempre las reglas de velocidad y demás reglas de tráfico vigentes.
- La velocidad debe adaptarse a las condiciones prevalecientes, pero no debe sobrepasar 130 km/h.
- No se deben transportar bicicletas tandem.
- Volvo no acepta responsabilidad alguna por daños personales y/o materiales ni por daños económicos derivados de los mismos, causados por un montaje o empleo erróneo.
- No se debe modificar el producto.

## Preparativos

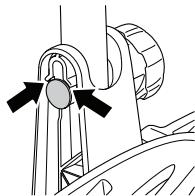


1

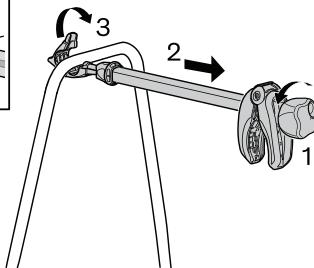
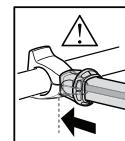
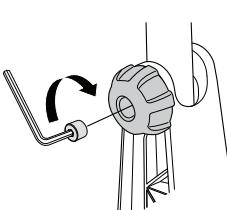


1. Monte la fijación del arco de apoyo.
2. Controle que el tornillo quede bien colocado.
3. Apretar la tuerca.

2



3



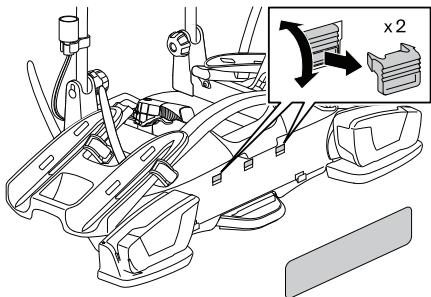
1. Desenrosque el mando para preparar la fijación del soporte de cuadros de bicicleta en el arco de apoyo.
2. Tire del soporte de cuadros de bicicleta para soltar la fijación. Esto se puede facilitar comprimiendo bien la abrazadera al mismo tiempo.
3. Apretar la fijación alrededor del arco de apoyo y soltar el mecanismo elástico.

**NOTA**

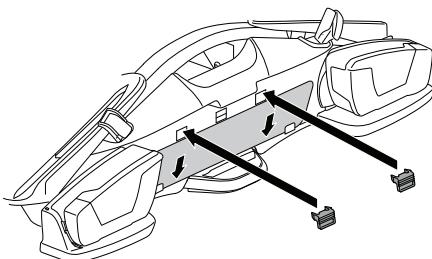
Tenga cuidado con los dedos: el mecanismo elástico del soporte del cuadro opone una gran resistencia.

## POR TABICICLETAS DE MONTAJE EN GANCHO DE REMOLQUE

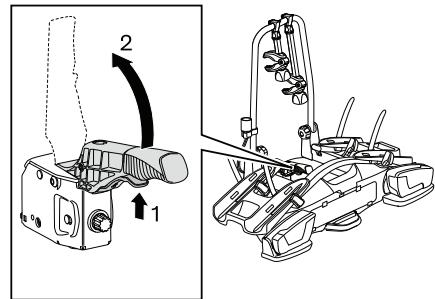
es-ES



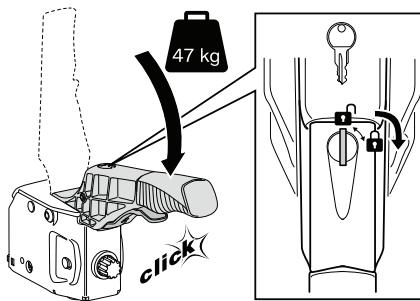
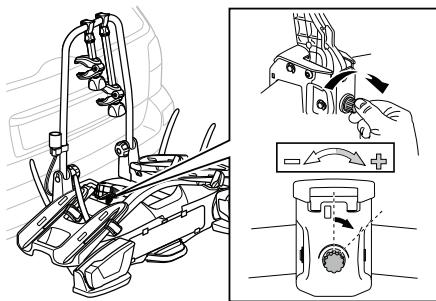
- Suelte las fijaciones. Si fuera necesario utilice un destornillador como ayuda.



- Montar la placa de matrícula en el portabicicletas y sujetarla con las fijaciones.



- Soltar el retén de la empuñadura.
- Elevar el brazo de sujeción.
- Limpiar el gancho de remolque.



- Monte el portabicicletas en el gancho de remolque.
- Girar el mando de regulación de la resistencia/fuerza.
- Abatir completamente el brazo de sujeción.
- Bloquear el portabicicletas cerrándolo con la llave.

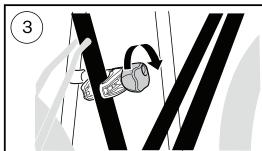
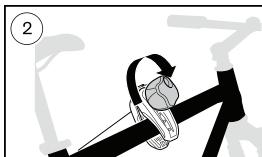
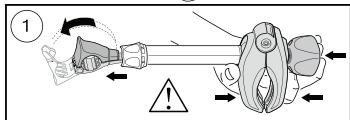
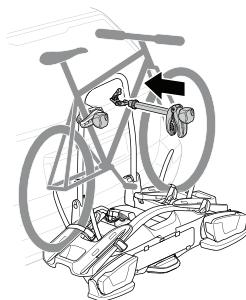
	<b>NOTA</b>
Deberá haber una distancia de 65 mm como mínimo entre el parachoques y el centro de la bola de remolque.	

	<b>NOTA</b>
Proceder con cuidado con el parachoques del automóvil, para que no sufra daños.	

## POR TABICICLETAS DE MONTAJE EN GANCHO DE REMOLQUE

es-ES

### Transporte

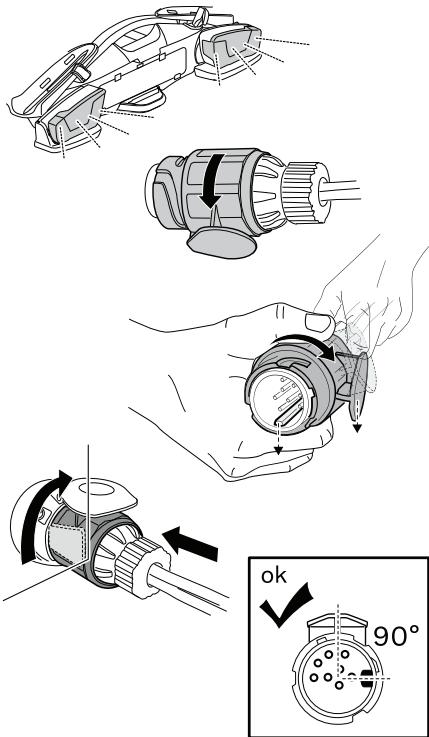


- Colocar la bicicleta/las bicicletas en el portabicicletas. Coloque las bicicletas alternando sus posiciones si se han de cargar varias bicicletas, con la de mayor peso en el interior.
- Controle que el manillar de la bicicleta interior no choque contra el portón trasero del automóvil. Si fuera necesario, afloje el tubo de soporte del manillar y gire el manillar o desplace la bicicleta una posición.



#### NOTA

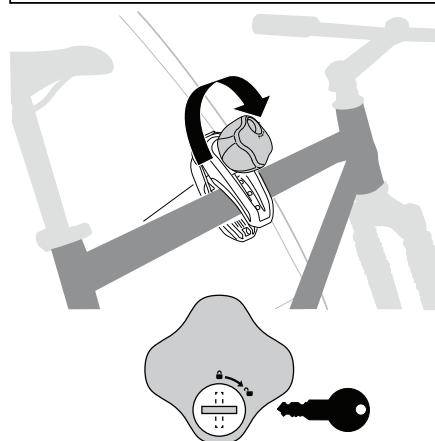
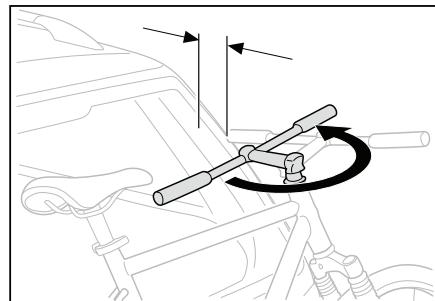
Tenga en cuenta que los gases de escape del automóvil están calientes y pueden afectar el portabicicletas o su carga. Esto rige especialmente en las piezas fabricadas de plástico. Por tanto, en caso de necesidad hay que apartar los gases de escape del portabicicletas.



- Enchufar la toma eléctrica en el automóvil y girar la conexión para fijarla.

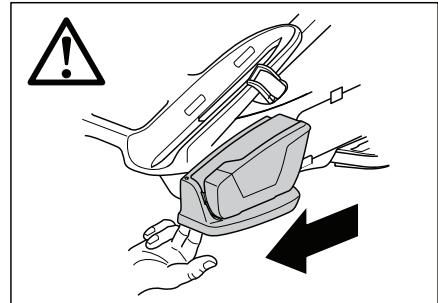
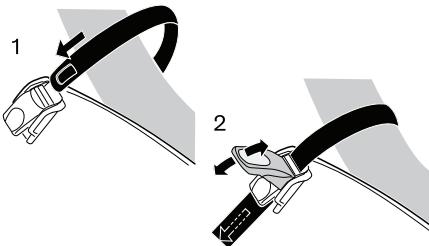
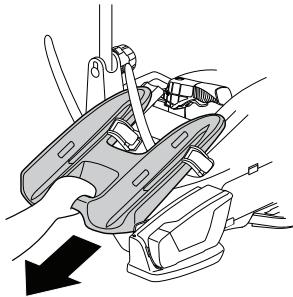
**NOTA**

Si el automóvil tiene un conector de 7 polos se necesita un adaptador.

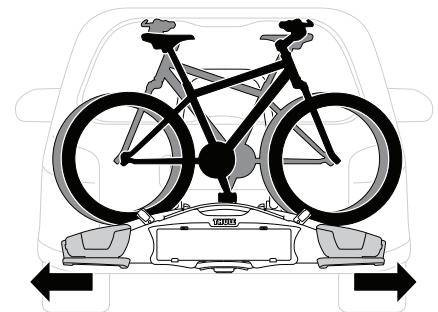


## POR TABICICLETAS DE MONTAJE EN GANCHO DE REMOLQUE

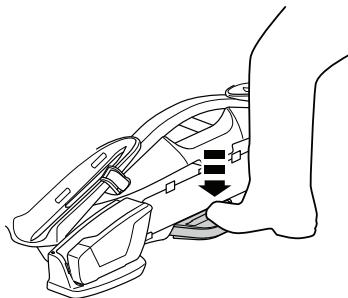
es-ES



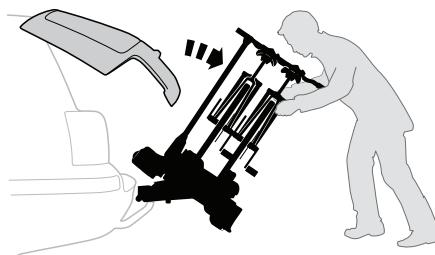
- Ajuste el soporte de ruedas a la anchura de la rueda de la bicicleta.
- Sujetar todas las ruedas de la bicicleta.



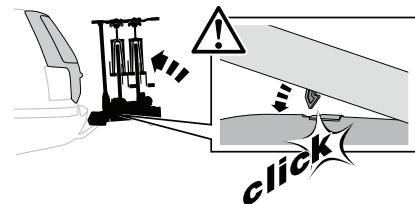
- Mover afuera las lámparas



- Para poder abrir el portón trasero el portabicicletas puede bascularse hacia atrás.
- Presione el pedal hacia abajo.
- Tirar del portabicicletas hacia uno mismo.



- Abrir el portón trasero.

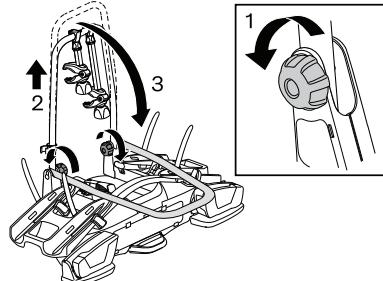
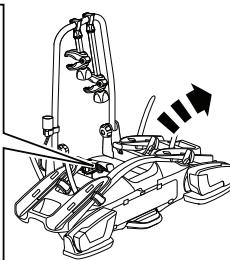
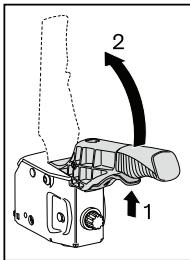
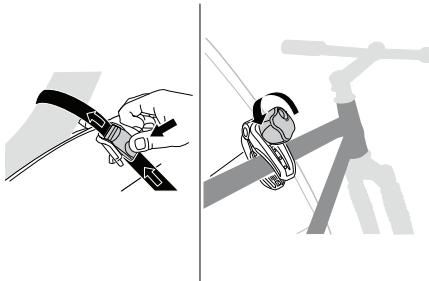


- Gire el portabicicletas hasta que quede bloqueado produciendo un claro chasquido.
- Compruebe que el portabicicletas esté bien bloqueado en posición elevada.

## POR TABICICLETAS DE MONTAJE EN GANCHO DE REMOLQUE

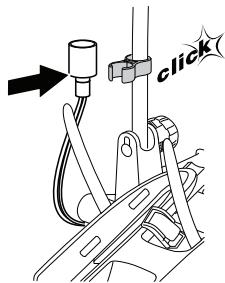
es-ES

### Almacenamiento



- Soltar las bandas de sujeción.
- Soltar el soporte del cuadro.
- Quitar la bicicleta/bicicletas.
- Con la llave, abrir la empuñadura.
- Soltar el retén de empuñadura y abrir la empuñadura.
- Quitar el portabicicletas del gancho de remolque.

1. Soltar el mando.
2. Tirar del arco hacia arriba
3. Abatir el arco.



- Fijar el conector.

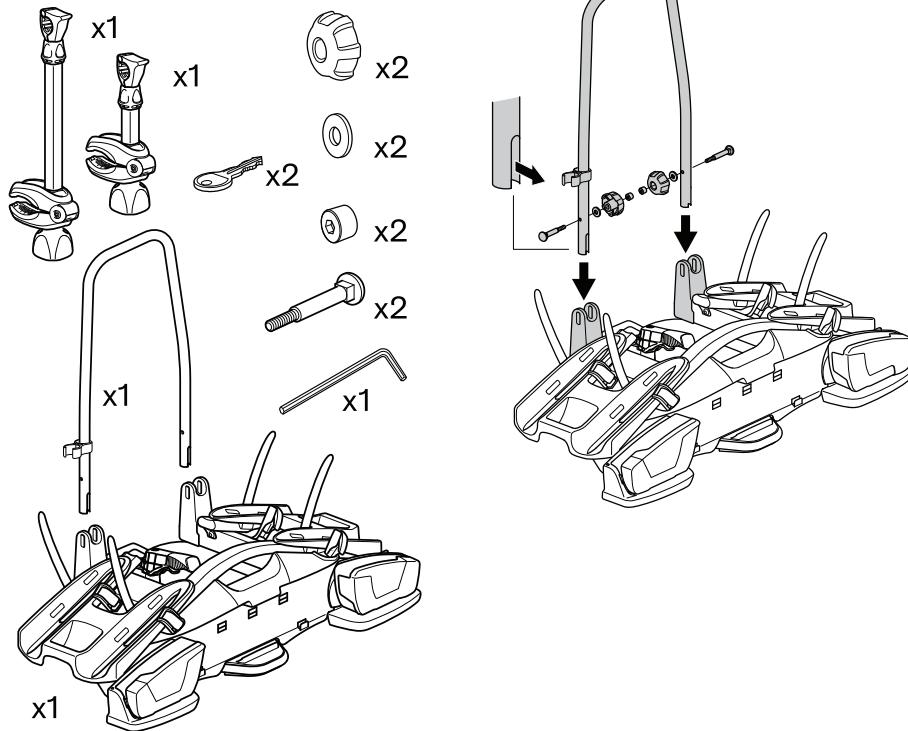
**FI - Vetolaitteeseen asennettava polkupyöränpidin**

Ohjeita vetokouukkuun kiinnitettävä polkupyörätelinettiä varten .....	65
Valmistelut .....	66
Kuljetus .....	70
Säilytys .....	74

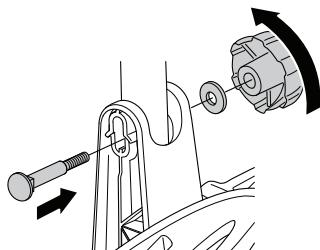
## Ohjeita vetokoukkuun kiinnitettävästä polkupyörätelinettiä varten

- Suurin sallittu kuorma: 60 kg (aisapaino mukaan lukien).
- Omapaino: 14,2 kg.
- Suurin sallittu paino per polkupyörä: 25 kg.
- Ajoneuvon omistaja vastaa yksin siitä, että tuote on kunnossa ja hyvin kiinnitetty.
- Ennen matkaa on valorampin valaistusyksiköiden toiminta tarkastettava.
- Kuljetuksen aikana ei polkupyörissä saa olla mitään irrallisia tavaroita.
- Varmista, että hihnat ja muut kiinnikkeet ovat kunnolla kiinni ja suorita tarvittaessa jälkkiristys.
- Auton pituus lisääntyy, kun polkupyöränpidin asennetaan. Polkupyörät voivat lisätä sen leveyttä ja korkeutta. Ole varovainen peruuttaessasi.
- Vaihda välittömästi kuluneet tai vaurioituneet osat.
- Polkupyörätelineen tulee aina olla lukittuna ajon aikana.
- Auton ajo-ominaisuudet kaarreajossa ja jarrutuksessa voivat muuttua tuotteen ollessa asennettuna.
- Voimassa olevia nopeusrajoituksia ja muita liikennesääntöjä on aina noudatettava.
- Nopeus on sovitettava vallitsevien olosuhteiden mukaan, mutta se ei saa olla yli 130 km/h.
- Tandempyöriä ei saa kuljettaa.
- Volvo ei vastaa mistään henkilö- ja/tai omaisuusvahingoista eikä niistä johtuvista taloudellisista menetyksistä, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä.
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia.

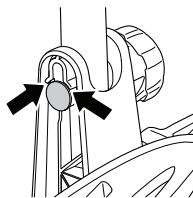
Valmistelut



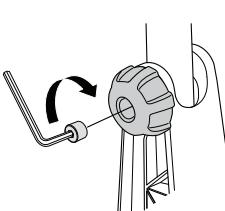
1



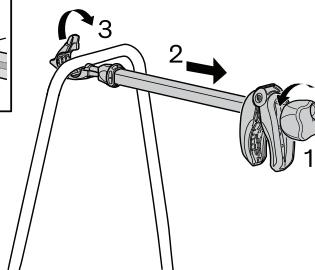
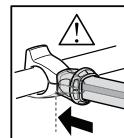
2



3



1. Asenna kiinnike tukikaareen.
2. Tarkasta, että ruuvi on oikein paikallaan.
3. Kiristä mutteri.



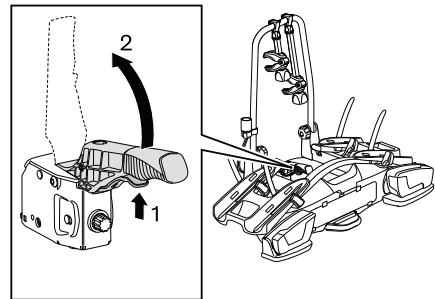
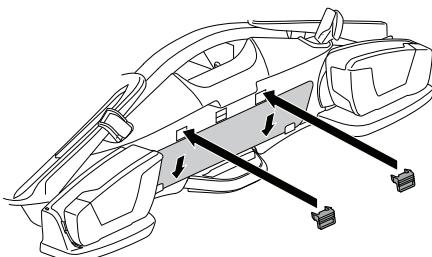
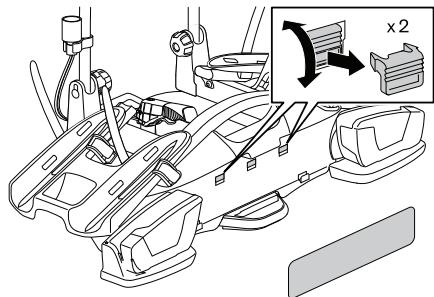
1. Kierrä käsyipyörää auki valmistellaksesi rungonpitimen kiinnitystä tukikaareen.
2. Vedä rungonpitimestä, jotta kiinnike irtooaa. Se voi helpottaa puristimen painamista kunnolla kokoon.
3. Kiinnitä kiinnike tukikaaren ympärille ja vapauta jousi.

**HUOM**

Rungonpitimen jousella on suuri jousivoima, varo jättämästä sormia väliin.

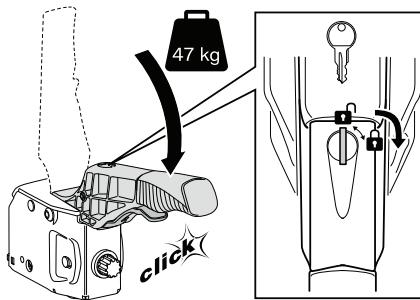
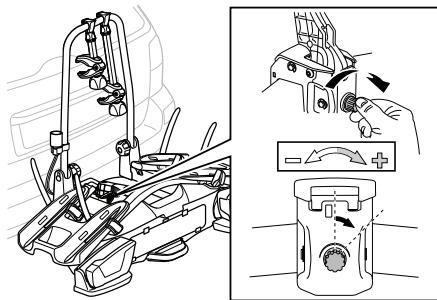
## VETOLAITTEESEEN ASENNETTAVA POLKUPYÖRÄNPIDIN

fi-FI



- Käännä kiinnikkeet auki. Käytä tarvittaessa apuna ruuvitaltaa.
- Kiinnitä rekisterikilpi polkupyöränpitimeen ja paina kilpi kiinni kiinnikkeillä.

- Irrota kahvalukko.
- Käännä kiristysvarsi ylös.
- Pyyhi vetokoukku puhtaaksi.

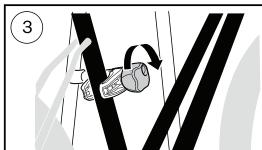
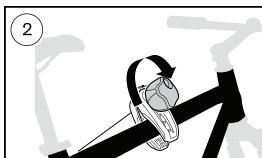
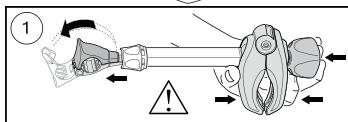


- Asenna polkupyöräpidin vetokoukuun.
- Käännä vastussäätimen suuntaan.
- Käännä kiristysvarsi täysin alas.
- Lukitse polkupyöräpidin.

<b>(i)</b>	<b>HUOM</b>
Puskurin ja vetokuulan keskiön välillä täytyy olla vähintään 65 mm etäisyys.	

<b>(i)</b>	<b>HUOM</b>
Ole varovainen, ettei auton puskuri vaurioudu.	

Kuljetus

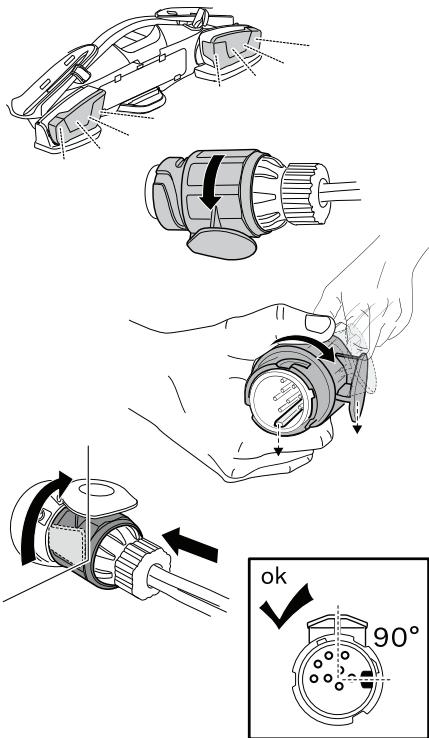


- Kiinnitä polkupyörä/polkupyörät polkupyörätelineeseen. Aseta polkupyörät limittääin, jos polkupyöränpitimeen kuormataan useita polkupyöriä; painavin pyörä sisimmäksi.
- Tarkasta, että sisimmän polkupyörän ohjaustanko ei osu auton takaluukkuun. Irrota ohjausvarsi tarvittaessa ja käänä ohjaustankoa tai siirrä pyörää ulommaksi.



**HUOM**

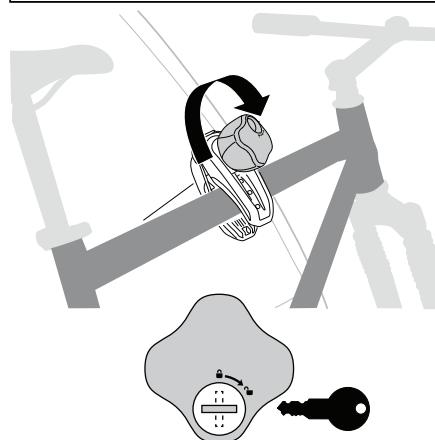
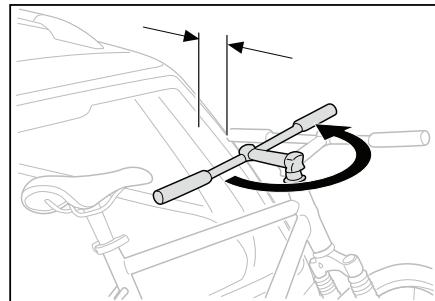
Muista, että auton pakokaasu on kuumaa ja voi vaikuttaa polkupyöränpitimeen ja sen kuormaan. Tämä koskee erityisesti muoviosia. Tarvittaessa pakokaasu pitää johtaa pois polkupyöränpitimeltä.



- Kytke auton pistorasia ja käännä liitin kiinni.

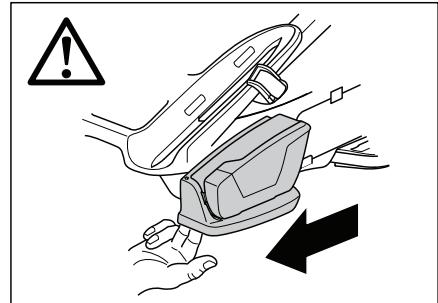
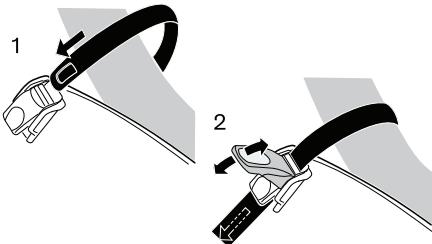
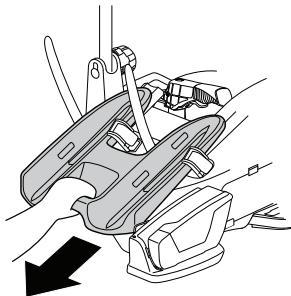
**HUOM**

Jos autossa on 7-napainen pistorasia,  
tarvitaan sovitin.

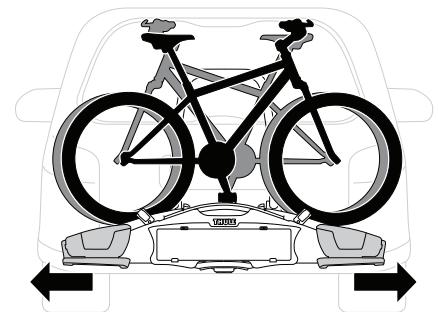


## VETOLAITTEESEEN ASENNETTAVA POLKUPYÖRÄNPIDIN

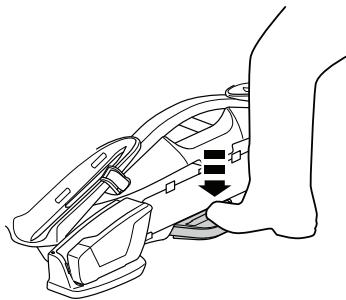
fi-FI



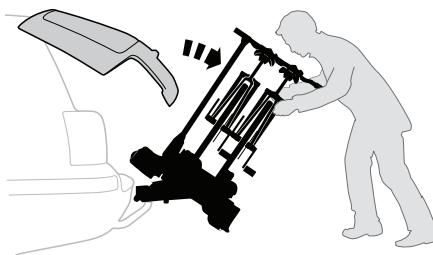
- Sääädä polkupyörän pyöränpidin pyörien leveyteen.
- Kiristä kaikki pyörät.



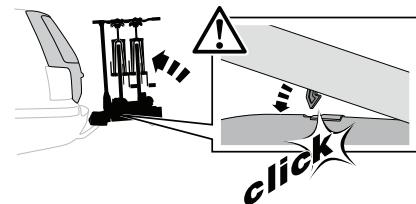
- Siirrä lamput ulos



- Jotta takaluukku voidaan avata, voidaan polkupyöränpidintä kallistaa taaksepäin.
- Paina poljin alas.
- Vedä polkupyöränpidintä itseesi päin.

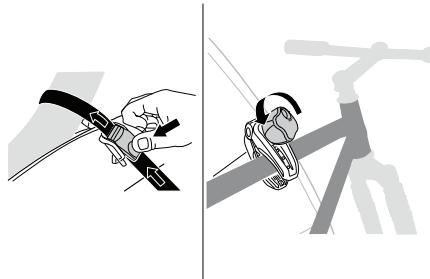


- Avaa takaluukku.

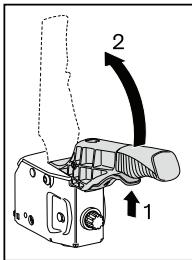


- Käännä polkupyöränpidintä ylös kunnes se lukkiutuu naksahateen kuuluvasti.
- Tarkasta, että polkupyöräteline on lukkiutunut kunnolla ylösnostettuun asentoon.

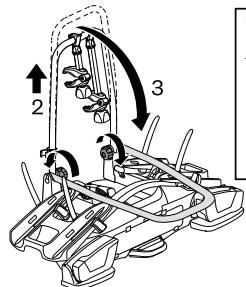
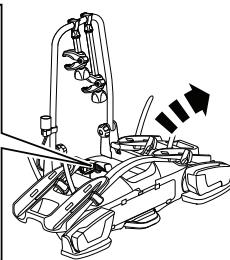
Säilytys



- Irrota kiristyshihna.
- Vapauta rungonpidin.
- Nosta polkupyörä, polkupyörät pois.

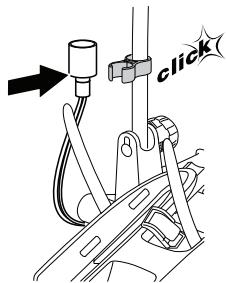


- Avaa kahvan lukitus.
- Vapauta kahvan lukko ja avaa kahva.
- Nosta polkupyöränpidin pois vetokoukusta.



1. Löysää säätöpyörää.
2. Vedä kaari ylös.
3. Käännä kaari alas.





- Kiinnitä liitin.

**FR** - Porte-bicyclette pour crochet d'attelage

Instructions pour porte-vélos à monter sur le crochet d'attelage.....	77
Préparatifs.....	78
Transport.....	82
Stockage.....	86

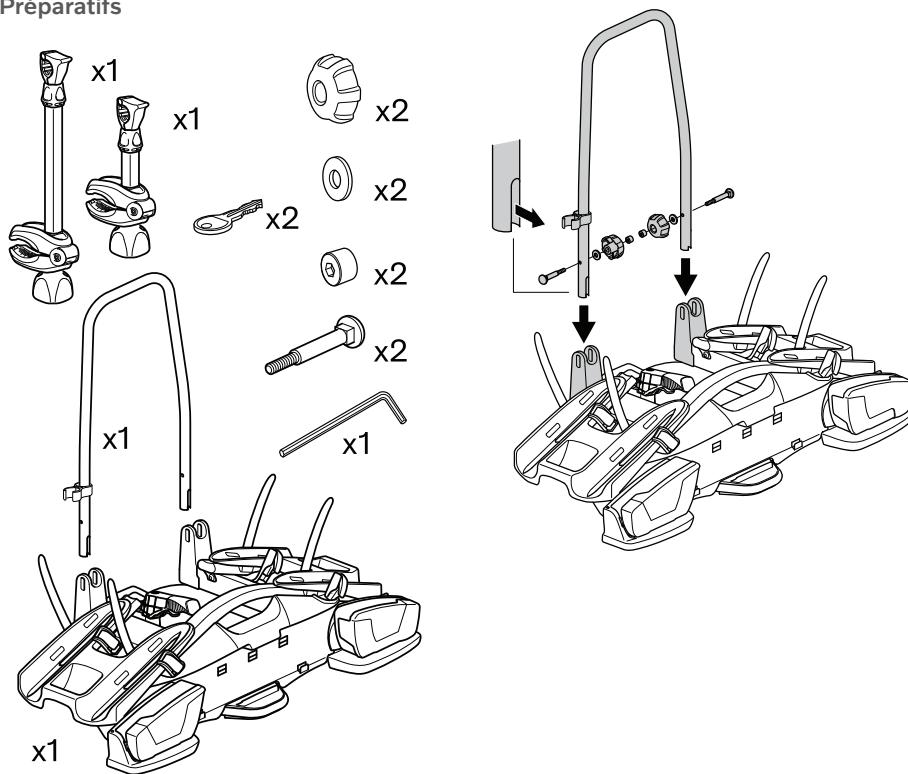
**Instructions pour porte-vélos à monter sur le crochet d'attelage**

- Charge maximale : 60 kg (charge sur la boule prise en compte).
- Poids à vide : 14,2 kg.
- Poids maximal par vélo : 25 kg.
- Le conducteur du véhicule est le seul responsable de l'état du produit et de sa fixation.
- Avant un déplacement, contrôlez le bon fonctionnement des éclairages de la rampe de signalisation.
- Ne laissez personne sur les vélos durant le transport.
- Vérifiez que les sangles et autres types de fixation sont stables et resserrez-les si nécessaire.
- La longueur de la voiture augmente lorsque le porte-bicyclettes est en place. Les bicyclettes peuvent faire augmenter les valeurs de largeur et de hauteur de la voiture. Procédez avec précaution en marche arrière.
- Changez immédiatement toute pièce usée ou endommagée.
- Le porte-vélos doit toujours être verrouillé durant le voyage.
- La tenue de route de la voiture peut être modifiée dans les virages et lors de freinages, lorsque le produit est monté.
- Les limitations de vitesses et autres règles de circulation en vigueur doivent toujours être respectées.
- La vitesse doit être adaptée aux circonstances tout en ne dépassant pas 130 km/h .
- Les vélos tandem ne doivent pas être transportés.
- Volvo décline toute responsabilité pour les dommages corporels et/ou matériels, ainsi que pour les conséquences économiques qui pourraient résulter d'un montage erroné ou une mauvaise utilisation.
- Aucune modification du produit n'est permise.

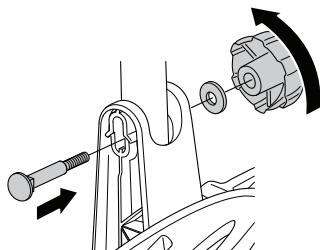
## PORTE-BICYCLETTE POUR CROCHET D'ATTELAGE

fr-FR

## Préparatifs

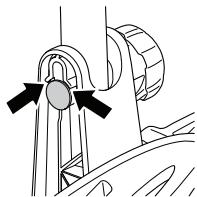


1

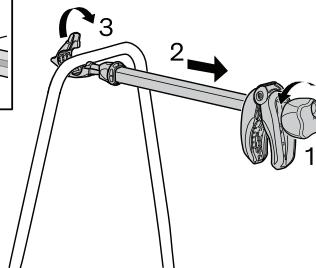
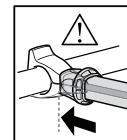
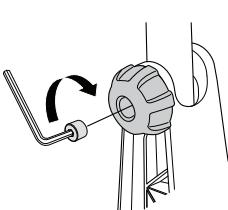


1. Montez la fixation sur l'arc support.
2. Vérifiez que la vis est bien mise en place.
3. Serrez l'écrou.

2



3



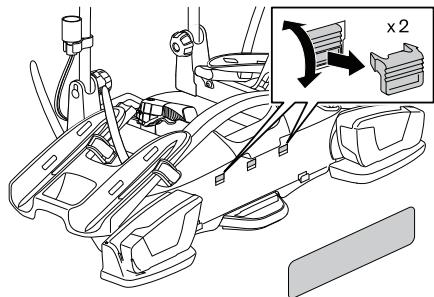
1. Dévissez la molette pour préparer la fixation du support de cadre sur l'arceau.
2. Tirez sur le support de cadre pour débloquer le support. Cela peut être facilité en comprimant l'attache.
3. Placez la fixation autour des arceaux et relâchez le ressort.

**NOTE**

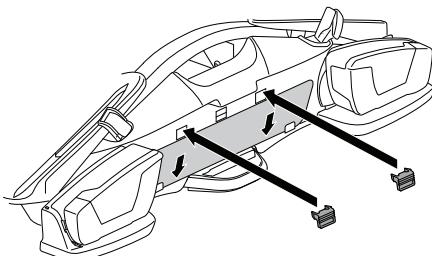
Le ressort du support de cadre est très puissant, faites attention à vos doigts.

## PORTE-BICYCLETTE POUR CROCHET D'ATTELAGE

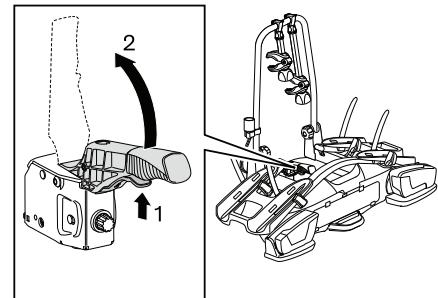
fr-FR



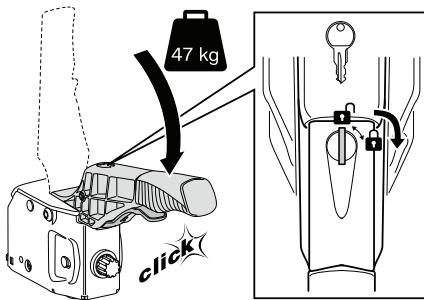
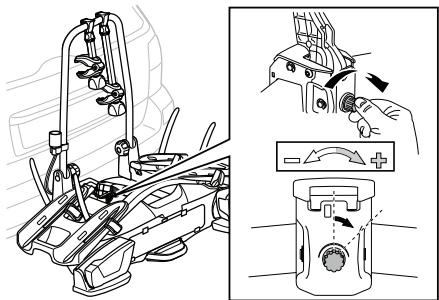
- Desserrez les fixations. Utilisez un tournevis pour vous aider si nécessaire.



- Fixez la plaque d'immatriculation sur le porte-vélo et enfoncez-la avec les fixations.



- Débloquez la poignée.
- Relevez le levier de serrage.
- Essuyez le crochet d'attelage.



- Montez le porte-vélo sur le crochet d'attelage.
- Serrez la commande de la résistance.
- Rabaissez complètement le levier de serrage.
- Verrouillez le porte-vélo.

**(i) NOTE**

Prévoyez une distance d'au moins 65 mm entre le pare-chocs et le centre de la boule d'attelage.

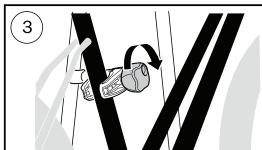
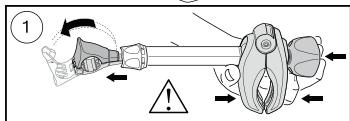
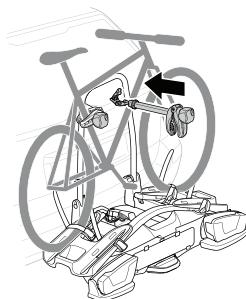
**(i) NOTE**

Veillez à ne pas endommager le pare-chocs.

## PORTE-BICYCLETTE POUR CROCHET D'ATTELAGE

fr-FR

### Transport

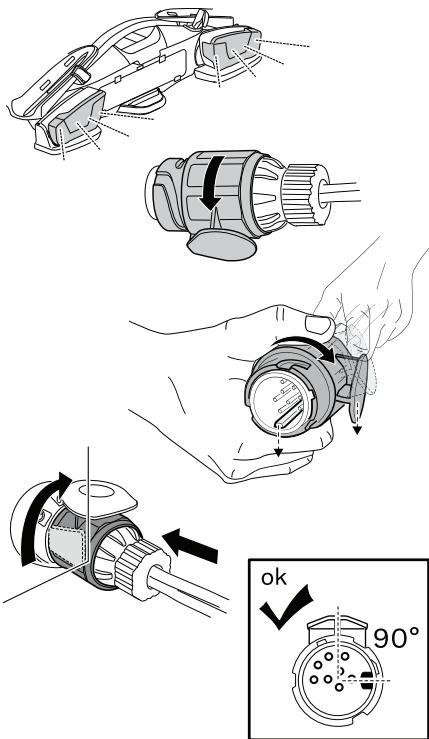


- Placez le vélo/les vélos sur le porte-vélos. S'il y a plusieurs vélos à charger sur le porte-bicyclette, les placer tête-bêche, avec le vélo le plus lourd à l'intérieur.
- Vérifiez que le guidon de la bicyclette la plus à l'intérieur ne touche pas le hayon de la voiture. Si nécessaire, desserrez le guidon et tournez-le, ou changez la bicyclette de place.



#### NOTE

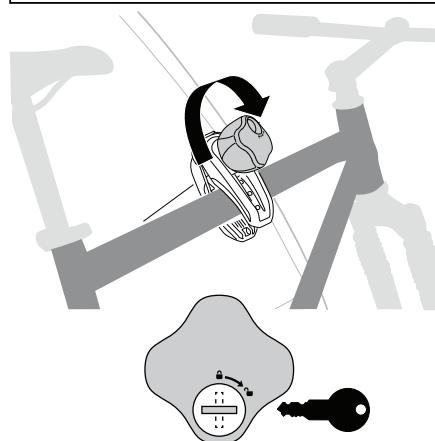
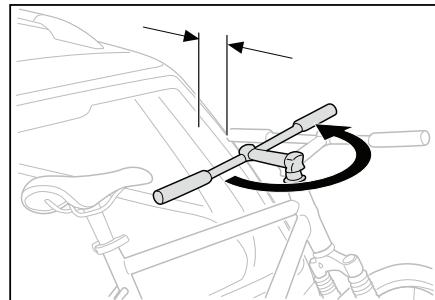
N'oubliez pas que les gaz d'échappement de la voiture sont très chauds et peuvent endommager le porte-bicyclette ou son chargement. Ceci s'applique particulièrement aux parties en plastique. Si nécessaire, il est conseillé de diriger les gaz d'échappement à l'écart du porte-bicyclette.



- Raccordez la prise à la voiture et serrez le connecteur.

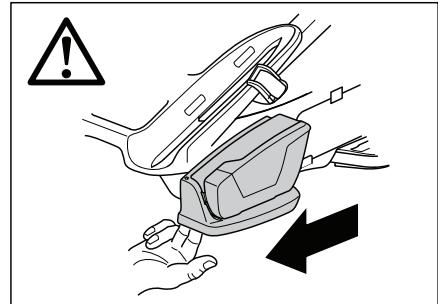
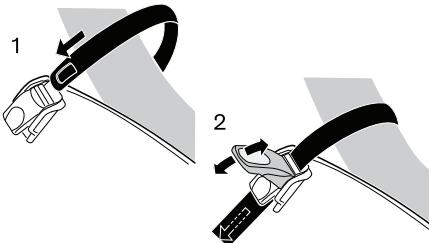
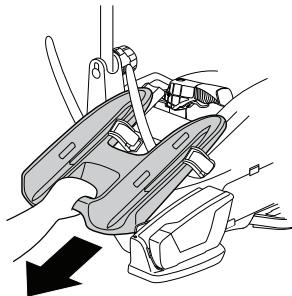
**NOTE**

Si la voiture est équipée d'une prise à 7 broches, un adaptateur est nécessaire.

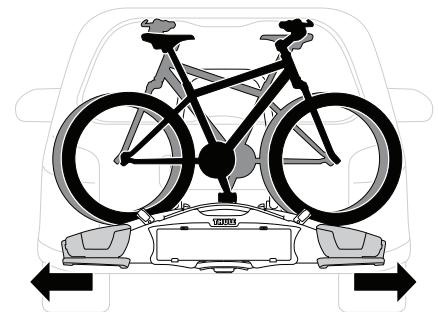


## PORTE-BICYCLETTE POUR CROCHET D'ATTELAGE

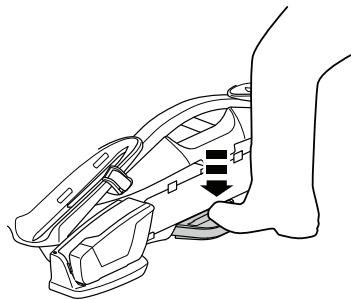
fr-FR



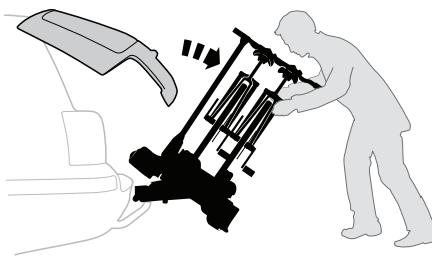
- Réglez le support de roue à la largeur des roues.
- Serrez toutes les roues.



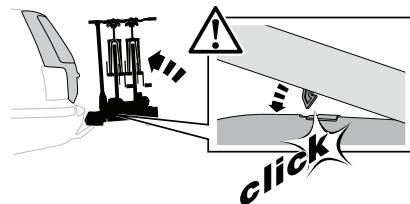
- Sortez les lampes



- Le porte-vélos peut s'incliner vers l'arrière afin de permettre l'ouverture.
- Enfoncez la pédale.
- Tirez le porte-vélo vers vous.



- Ouvrez le hayon.

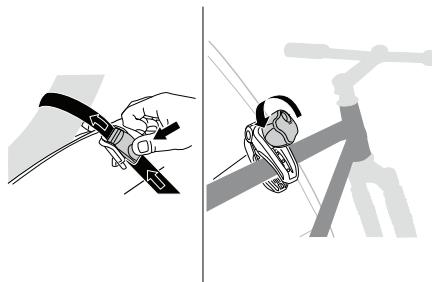


- Relevez le porte-vélo jusqu'à ce que le verrouillage entre en prise en émettant un déclique bien audible.
- Vérifiez que le porte-vélo est bien verrouillé en position relevée.

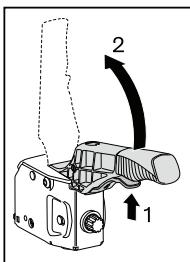
## PORTE-BICYCLETTE POUR CROCHET D'ATTELAGE

fr-FR

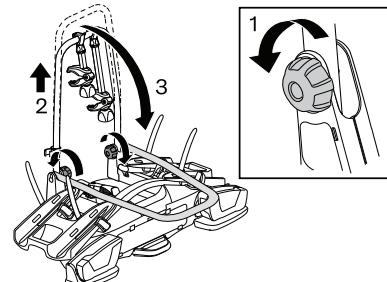
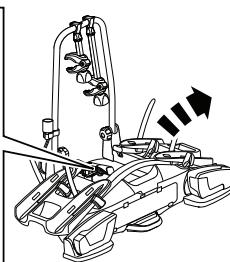
### Stockage



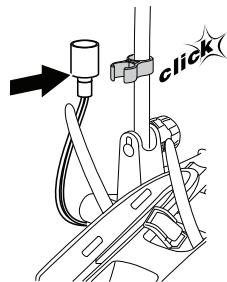
- Desserrez les sangles.
- Desserrez le support de cadre.
- Dégagez le ou les vélos.



- Déverrouillez la poignée.
- Desserrez le blocage de poignée et ouvrez la poignée.
- Dégagez le porte-vélo du crochet d'attelage.



1. Desserrez le bouton de réglage.
2. Tirez l'arc vers le haut.
3. Rabattez l'arc.



- Fixez le connecteur.

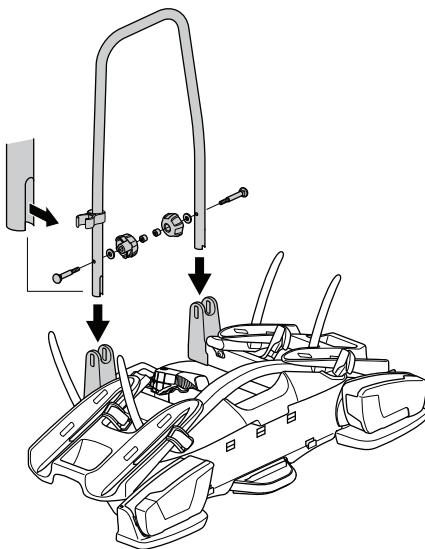
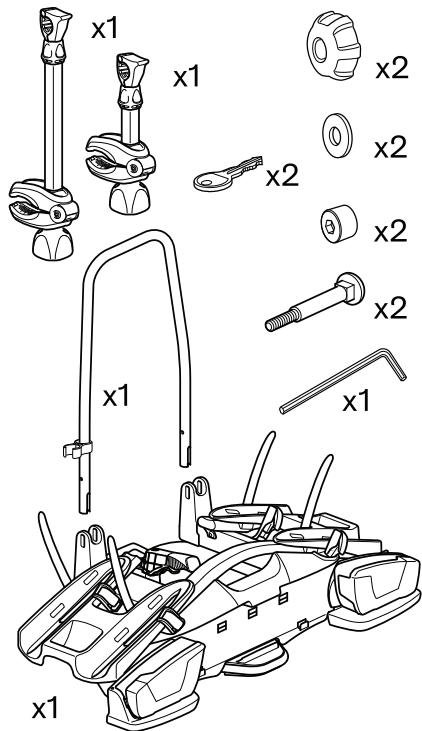
**IT - Portabiciclette per gancio di traino**

Istruzioni per portabiciclette fissati su gancio di traino .....	89
Preparativi.....	90
Trasporto.....	94
Rimessaggio.....	98

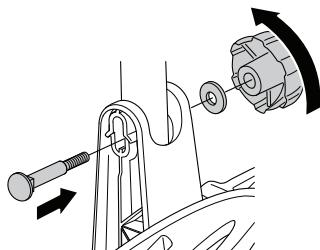
## Istruzioni per portabici fissa su gancio di traino

- Carico massimo: 60 kg (pressione della sfera considerata).
- Peso proprio: 14,2 kg.
- Peso massimo per bicicletta: 25 kg.
- Il conducente è unico responsabile dell'integrità e del fissaggio del prodotto.
- Prima di mettersi in marcia è necessario controllare il funzionamento dell'unità di illuminazione della rampa delle luci.
- Non lasciare nessun oggetto sciolto sulle biciclette durante il trasporto.
- Controllare che le cinghie e altri dispositivi di fissaggio siano fissati saldamente e all'occorrenza serrare con più forza.
- La lunghezza dell'auto aumenta quando il portabici è montato. Le biciclette possono aumentare la larghezza e l'altezza dell'auto. Prestare cautela durante la retromarcia.
- Sostituire immediatamente i dettagli usurati o danneggiati.
- Il portabici deve essere sempre bloccato durante la marcia.
- Le caratteristiche di guida dell'auto possono risultare modificate in curva e in frenata quando il prodotto è montato.
- Le normative vigenti sulla velocità e altre normative sulla circolazione stradale devono essere sempre rispettate.
- La velocità deve essere adattata alle circostanze vigenti, ma non devono essere superati i 130 km/h.
- I tandem non possono essere trasportati.
- Volvo non risponde di danni a persone e/o cose nonché relativi danni economici dovuti a installazione o utilizzo non conformi.
- La modifica del prodotto non è ammessa.

Preparativi

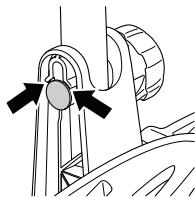


1

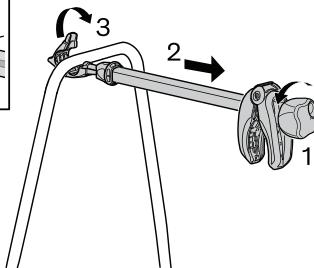
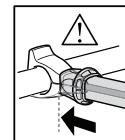
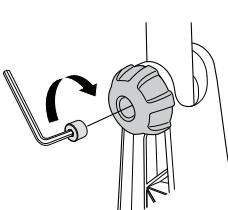


1. Montare l'attacco per l'arco di sostegno.
2. Controllare che la vite sia montata correttamente.
3. Serrare il dado.

2



3



1. Avvitare il dispositivo di regolazione per approntare il fissaggio del supporto del telaio sull'arco di sostegno.
2. Tirare dal supporto del telaio per staccare l'attacco. Il distacco può essere agevolato comprimendo con forza il morsetto.
3. Stringere l'attacco intorno all'arco di sostegno e rilasciare la sospensione.

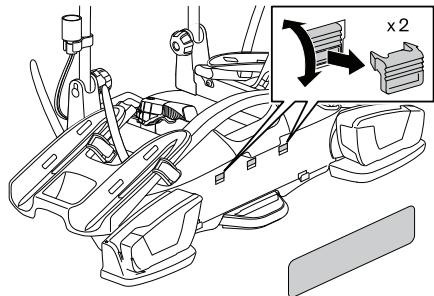


#### NOTA

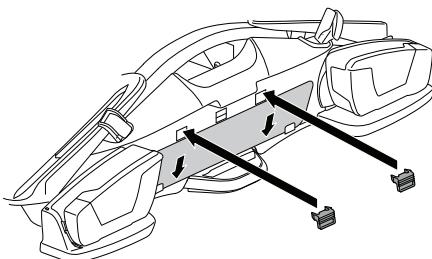
La molla nel supporto del telaio ha una forte resistenza di molleggio: fare attenzione alle dita.

## POR TABICICLETTE PER GANCI DI TRAINO

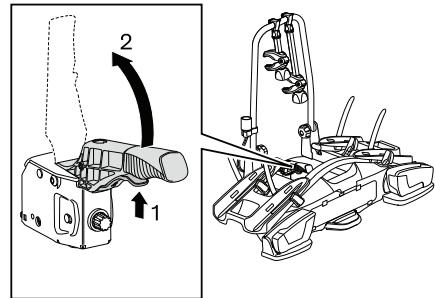
it-IT



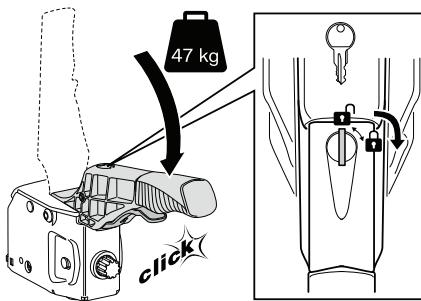
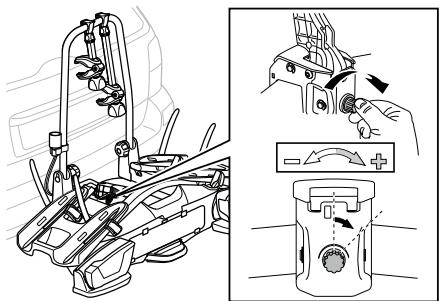
- Ruotare e staccare le staffe. All'occorrenza aiutarsi con un cacciavite.



- Fissare la targa sul portabicilette e fissare a pressione la targa con gli attacchi.



- Disimpegnare il fermo della maniglia.
- Piegare in su il braccio di tensionamento.
- Pulire il gancio di traino.



- Montare il portabicilette sul gancio di traino.
- Serrare il comando di resistenza.
- Abbassare il braccio di tensionamento completamente.
- Bloccare il portabicilette.

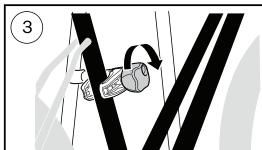
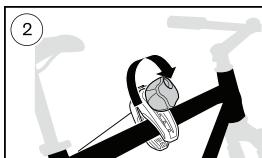
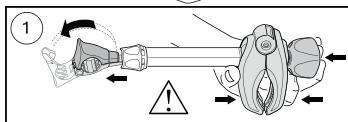
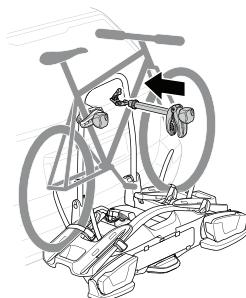
**(i) NOTA**

Deve esserci una distanza di almeno 65 mm tra paraurti e centro della sfera di traino.

**(i) NOTA**

Prestare attenzione con il paraurti dell'auto affinché esso non sia danneggiato.

## Trasporto

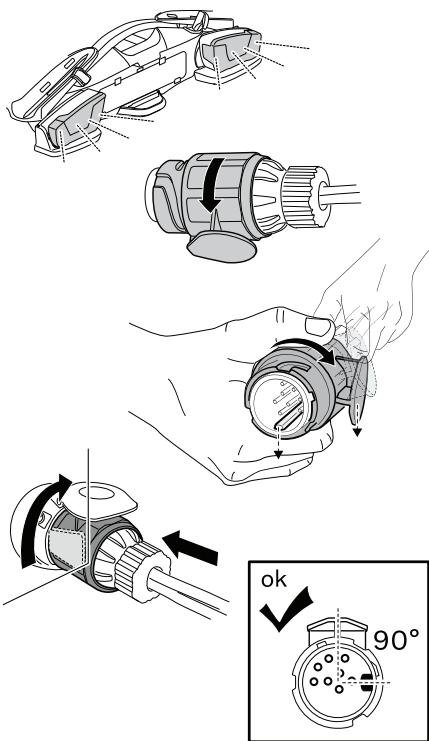


- Montare la bicicletta/le biciclette sul portabicilette. Alternare le biciclette testa e coda quando devono essere trasportate più biciclette, iniziando dalla bicicletta più pesante.
- Controllare che il manubrio della bicicletta più interna non tocchi il portello dell'auto. All'occorrenza, allentare l'asta del manubrio e ruotare il manubrio o spostare in fuori la bicicletta di una posizione.



## NOTA

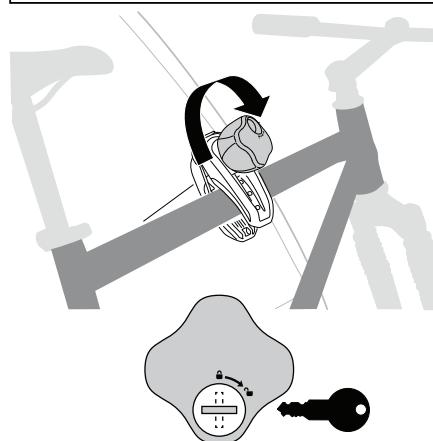
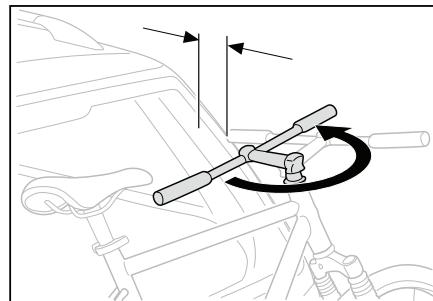
Considerare che i gas di scarico emessi dall'auto sono molto caldi e possono danneggiare il portabicilette, soprattutto le parti in plastica, e il carico. All'occorrenza è opportuno deviare i gas di scarico dal portabicilette.



- Collegare la presa elettrica nell'auto e ruotare e fissare il contatto.

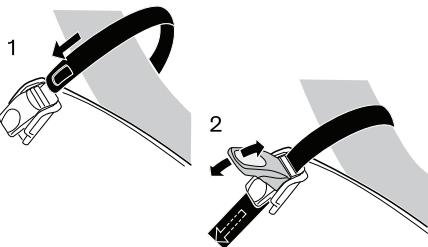
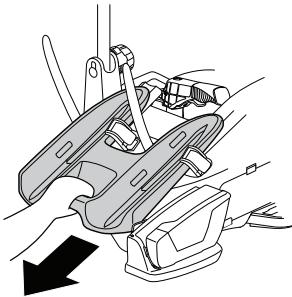
**NOTA**

Se l'auto è dotata di presa elettrica a 7 poli sarà necessario usare un adattatore.

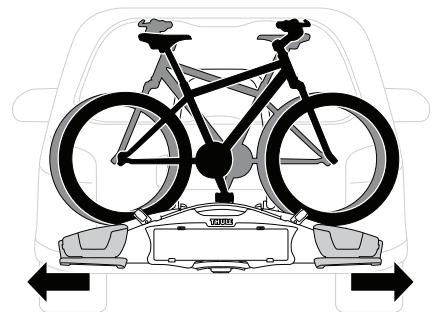
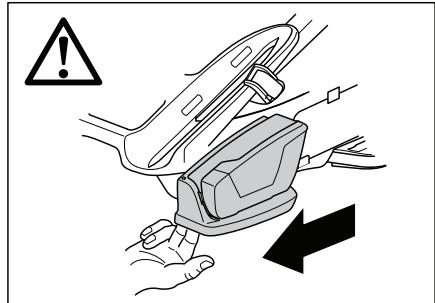


## POR TABICICLETTE PER GANCI DI TRAINO

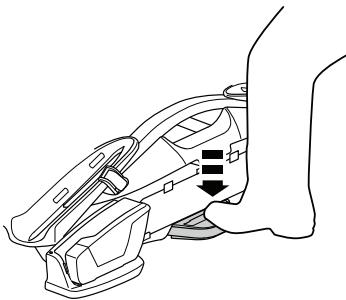
it-IT



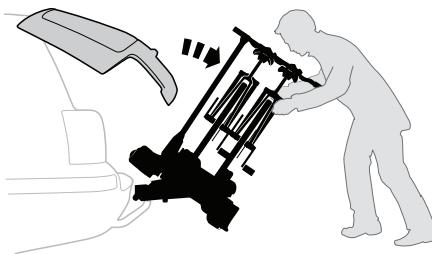
- Adattare il supporto ruote delle biciclette alla larghezza delle ruote della bicicletta.
- Fissare tutte le ruote della bicicletta.



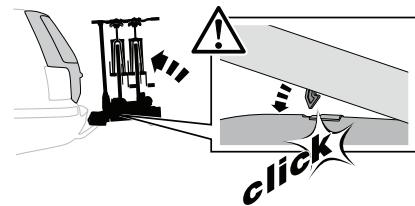
- Spostare in fuori le luci



- Per poter aprire il portellone, è possibile angolare all'indietro il portabicilette.
- Spingere giù il pedale.
- Tirare verso di sé il portabicilette.

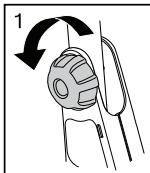
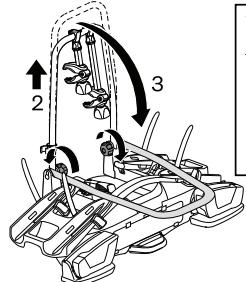
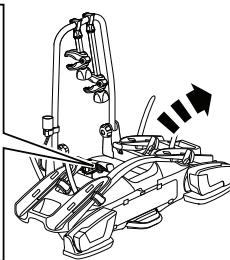
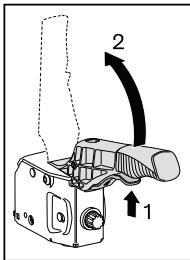
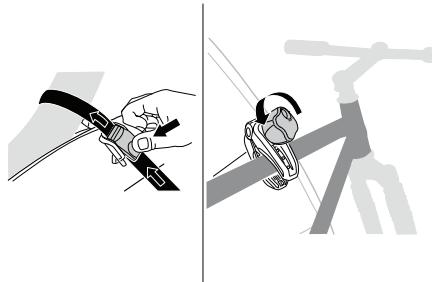


- Aprire il portellone.



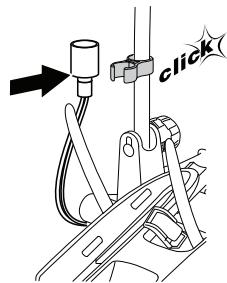
- Spingere su il portabicilette finché esso non si blocca con un chiaro clic.
- Controllare che il portabicilette sia correttamente bloccato in posizione spiegata.

## Rimessaggio



- Disimpegnare la cinghia di fissaggio.
  - Disimpegnare il supporto del telaio.
  - Asportare la bicicletta/le biciclette.
- Sbloccare la maniglia.
  - Disimpegnare il fermo della maniglia ed aprire la maniglia.
  - Asportare il portabicilette dal gancio di traino.

1. Svitare la manopola.
2. Tirare su l'arco
3. Abbassare l'arco.



- Fissare il contatto.

**v o l v o**